



MACLAREN

rocker

OWNERS MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DEL USUARIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

HANDLEIDING

BRUKSANVISNING

BRUGSANVISNING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

KULLANIM TALÍMATI

INSTRUÇÕES DE USO

PETUNJUK PENGGUNAAN

مادخت سال تاميلعت

使用户说明书

取扱説明書

사용설명서

使用户説明書

maclarenbaby.com



IMPORTANT – WARRANTY WILL BE VOID IF INFORMATION DEFACED OR REMOVED FROM BUGGY, CARTON OR THIS INSTRUCTION LEAFLET

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE

IMPORTANT : CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

IMPORTANTE: CONSEVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS.

WICHTIG: BITTE SICHER AUFBEWAHREN.

IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

BELANGRIJK: BEWAAR VOOR NASLAG.

VIKTIGT: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS.

VIGTIGT: GEM TIL SENERE BRUG.

WAŻNE: PROSZĘ ZACHOWAĆ.

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΝΑ ΦΥΛΑΧΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

DIKKAT: İLERİDE REFERANS OLMASI İÇİN SAKLAYINIZ.

IMPORTANTE: GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

PENTING: SIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG.

أقحاح هيل عوجرلل ليلدللاب ظفتحا :م اه

重要信息：请保留作日后参考之用。

重要：必要なときにすぐに取り出せる場所に大切に保管してください。

중요：이후에도 참조할 수 있도록 보관하십시오 .

重要信息：請保留作日後參考之用。

CUSTOMER SERVICE:

Maclaren EUROPE LTD.

Station Works, Long Buckby
Northamptonshire NN6 7PF
United Kingdom

UK T +44 1327 841 320

USA T +1 203 354 4400

FR T +33 148 63 88 80

DE T + 49 221 270 9690

ES T +34 902 021 033

HK T +852 2902 2888



maclarenbaby.com

For the list of our services and repair centres, visit **maclarenbaby.com**

The word **MACLAREN** and associated logos are trade marks. © Maclaren 2013. All rights reserved.

* Velcro® is a trademark of its respective owner.

MS11655 RK.01.13 GLB ML

PRODUCT OVERVIEW

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

INFORMACIÓN SOBRE

EL PRODUCTO

PRODUKTÜBERBLICK

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

PRODUCTOVERZICHT

PRODUKTÖVERSIKT

PRODUKTÖVERSIGT

OMÓWIENIE PRODUKTU

ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ÛRÛN TANITIMI

VISÃO GERAL DO PRODUTO

ΙΚΗΤΙΣΑΡ ΠΡΟΔΥΚ

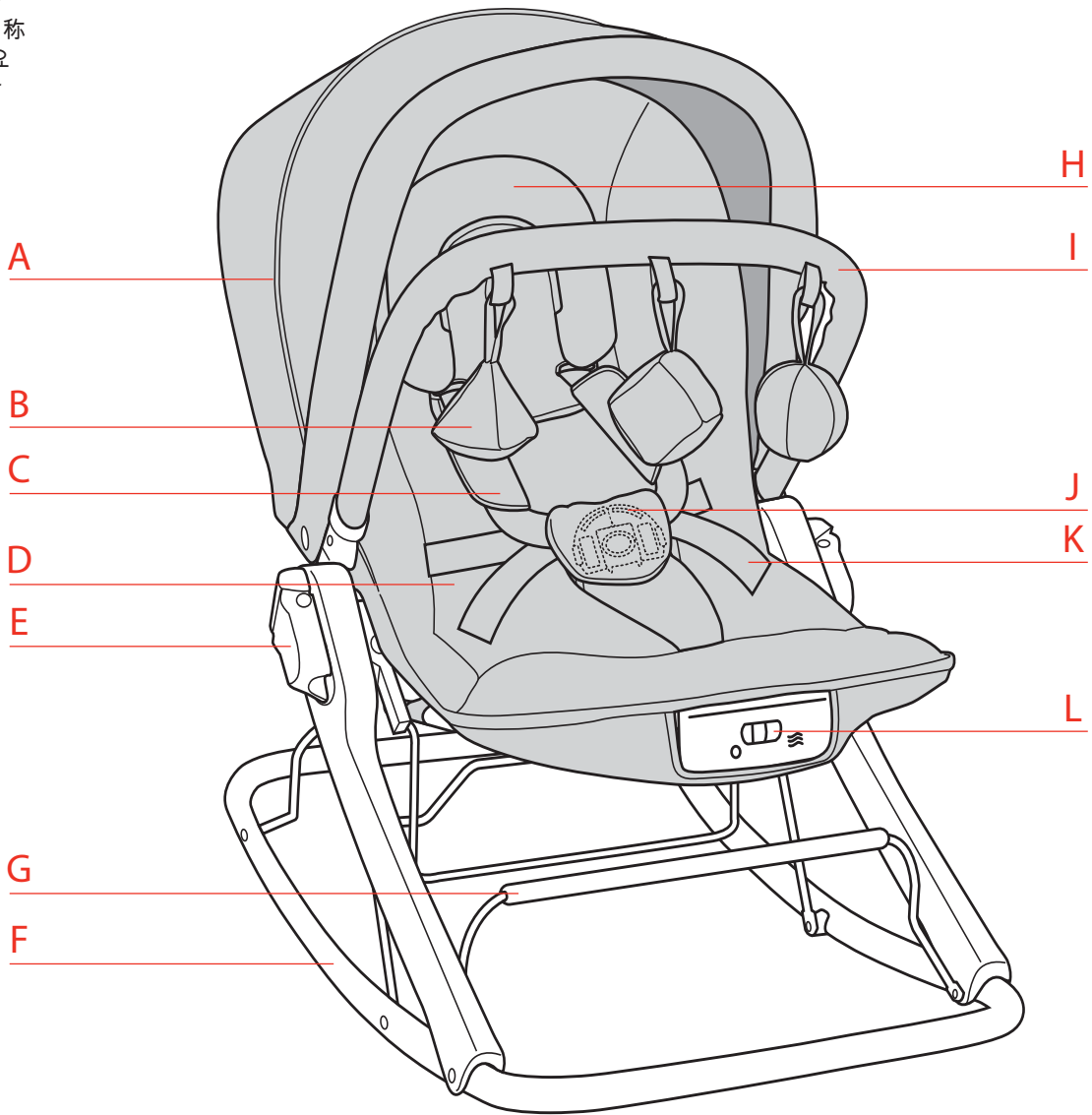
جملت ملل ع ن جملت

产品简介

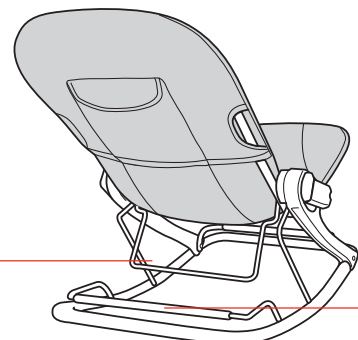
各部的名称

제품 개요

產品簡介



M



G

A

Hood

Capote
Capota
Haube
Cappotta
Kap
Kápa
Kaleche
Budka
Тент
Κουκούλα
Tente
Toldo
Tudung
الغطاء
頂篷
フード
캐노피
頂篷

B

Washable Soft Toys

Peluches lavables
Peluches lavables
Waschbare Stofftiere
Giocattoli di peluche lavabili
Uitwasbaar, zacht speelgoed
Tvättbara mjukdjur
Vaskbare tøjdyr
Zmywalne pluszaki
Мягкие игрушки
Μαλακά Παιχνίδια που Πλένονται
Yıkanabilir Yumuşak Oyuncaklar
Brinquedos Laváveis
Mainan Lunak yang bisa dicuci
ألعاب قماشية قابلة للغسل
可洗毛公仔
ソフトイ
세척가능 소프트 토이
可洗毛公仔

C

Harness Pads

Pads du harnais
Almohadillas para arnés
Gurtpolster
Imbottiture imbracatura
Tuigonderleggers
Selkuddar
Selepolstringer
Ochraniacze szelek
Подушечки ремня
Μαξιλαράκια κεφαλής
Kemer yastıkları
Apoiador de cabeça
Bantalan sabuk penahan
منصات حزام الأمان
安全帶护垫
シヨルダーハーネスパッド
어깨보호패드
安全帶護墊

D

Rocker

Rocker
Hamaca
Wiege
Sdraietta
Schommelstoel
Gungstol
Vippestol
Kołyska
Качалка
Λικνιζόμενο Καρεκλάκι
Sallanan koltuk
Assento de balanço
Pengayun
المهزة
嬰兒震动车
ロツカー
유아용 흔들의자
嬰兒震動車

E

Lock

Verrou
Seguro
Feststellmechanismus
Chiusura
Slot
Lås
Lås
Lok
Замок
Κλειδαριά
Kilit
Fechadura
Mengunci
قفل
主鎖
ロツク
락킹장치
主鎖

F

Chassis

Châssis
Chasis
Fahrwerk
Telaio
Chassis
Chassi
Stel
Podwozie
Рама
Σαοί
Ískelet
Armação
Sasis
الهيكل
车架
フレーム
샴시
車架

G

Stabilizing Bar

Barre de stabilisation
Barra Estabilizadora
Stabilisierungsbügel
Barra stabilizzatrice
Stabiliserende staaf
Stabiliserande stång
Stabiliserende bar
Stabilizować baru
Стабилизируя адвокатское
ссловие
Σταθεροποιώντας φραγμός
İstikrar çubuğu
Barra de estabilização
Menstabilkan batang
بار الاستقرار
穩定杆
स्टोपपार
균형바
穩定桿

H

Head Hugger

Appuie-Tete
Reposacabezas
Kopfstütze
Cuscino
Hoofdkussen
Huvudstöd
Hovedstøtte
Zagłówek
Подголовник
Μαξιλάρι για το Κεφάλι
Baş Yastığı
Apoiador da cabeça
Bantalan Kepala
سأرلأة عطق
头部保护装置
ヘッドハガー
머리 보호대
頭部保護裝置

I

Toy Bar

Barre à jouets
Barra de juegos
Spielbügel
Barra giochi
Speelgoedbalk
Leksakstång
Legetøjsbøjle
Drażek z zabawkami
Дуга для игрушек
Μπάρα Παιχνιδιών
Oyun Çubuğu
Barra de brinquedo
Batang mainan
قضيب الألعاب
玩具橫杆
トイバー
토이바
玩具橫桿

J

Harness Buckle

Boucle du harnais
Hebilla del arnés
Gurtschloss
Fibbia imbracatura
Harnassluiting
Bälteslås
Selespænde
Sprzączka szelek
Пряжка ремня
Πόρπη Ιμάντα
Kemer Tokası
Fivela do Cinto
Sabuk Penahan
إبزيم القفل
安全帶扣
バックル
안전벨트
安全帶釦

K

Harness

Harnais
Arnés
Geschirr
Imbracatura
Harnas
Sele
Seletøj
Szelek
Ремня
Το καθίσματος ζώνη
Kemer
Cinto de segurança
Sabuk Penahan
حزام الأمان
安全帶
5点式安全ベルト
하네스
安全帶

L

Vibration Unit

Système de vibration
Unidad de vibración
Vibrationsvorrichtung
Funzione Vibrazione
Trillingseenheid
Vibrationsenhet
Vibrendere stykke
Wibraci jednostka
Блок вибрации
Μονάδα δόνησης
Titresim ünitesi
Unidade da vibração
Getaran satuan
الاهتزاز وحدة
振動裝置
バイブレーションユニット
진동장치
振動裝置

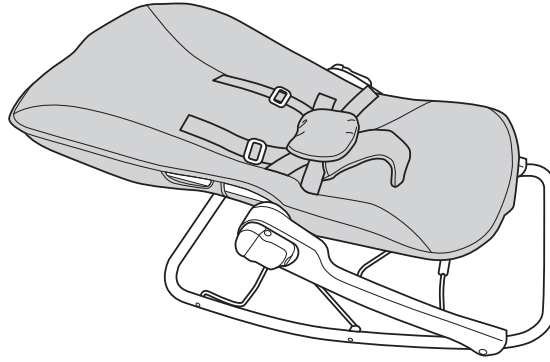
M

Seat Angle Safety Device

Mécanisme de sûreté pour l'angle du siège
Dispositivo de seguridad en el ángulo del asiento
Sitzwinkelsicherheitsmechanismus
Dispositivo di sicurezza schienale
Seat-hoekveiligheidsapparaat
Apparat för säkerhet för Seat vinkel
Sædevinkel sikkerhedsmekanisme
Seat kąta Zbawczy przyrząd
Прибор безопасности угла места
Συσκευή ασφάλειας γωνίας καθισμάτων
Koltuk Açısı Güvenlik Cihazı
Dispositivo de segurança do ângulo de Seat
Kursi Sudut Keamanan Perangkat
جهاز مقعد زاوية السلامة
座椅角度的安全裝置
シートアングルサポートロツク
시트각도 안전장치
座椅角度的安全裝置

CARTON CONTENTS

CONTENU DE L'EMBALLAGE
CONTENIDO DE LA CAJA
KARTONINHALT
CONTENUTI CONTENITORE
INHOUD VAN DE DOOS
KARTONGENS INNEHÅLL
KASSENS INDHOLD
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ
KUTUNUN İÇİNDEKİLER
CONTEÚDOS DA CAIXA DE PAPELÃO
ISI KARDUS
محتويات الصندوق
装箱目录
同梱品
구성품
装箱目錄



ROCKER
ROCKER
HAMACA
WIEGE
SEDIA A DONDOLO
SCHOMMELSTOEL
GUNGSTOL
VIPPESTOL
KOŁYSKA
КАЧАЛКА
ΛΙΚΝΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΠΕΚΑΑΚΙ
SALLANAN KOLTUK
ASSENTO DE BALANÇO
PENGAYUN
الهزاز
嬰兒震動車
ロッカー
유아용 흔들의자
嬰兒震動車



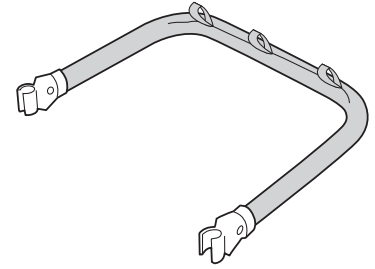
OWNERS MANUAL

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL PROPIETARIO
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUALE D'ISTRUZIONI
EIGENAAR HANDLEIDING
ANVÄNDAR MANUAL
EJERMANUAL
PODRĘCZNIK WŁAŚCICIELA
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ
KULLANIM KILAVUZU
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
PETUNJUK PEMILIK
دليل المالك
使用说明书
取扱説明書
사용설명서
使用戶說明書



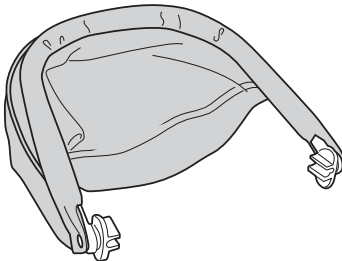
TOY BAR

BARRE À JOUETS
BARRA DE JUEGOS
SPIELBÜGEL
BARRA GIOCHI
SPEELGOEDBALK
LEKSAKSSTÄNG
LEGETØJSBØJLE
DRAŻEK Z ZABAWKAMI
ДУГА ДЛЯ ИГРУШЕК
ΜΠΑΡΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ
OYUN ÇUBUĞU
BARRA DE BRINQUEDO
BATANG MAINAN
قضيب الألعاب
玩具橫杆
トイバー
토이바
玩具橫桿



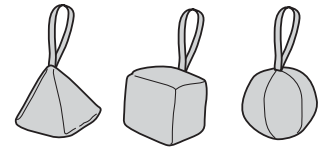
HOOD

CAPOTE
CAPOTA
HAUBE
CAPPOTTA
KAP
K.PA
KALECHE
BUDKA
ТЕНТ
ΚΟΥΚΟΥΛΑ
TENTE
TOLDO
TUDUNG
عاطع ليا
頂篷
フート
캐노피
頂篷



WASHABLE SOFT TOYS

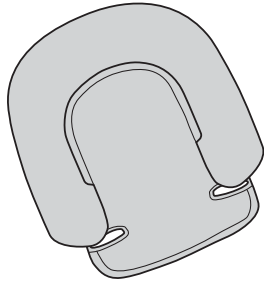
PELUCHES LAVABLES
PELUCHES LAVABLES
WASCHBARE STOFFTIERE
GIOCATTOLI DI PELUCHE LAVABILI
UITWASBAAR, ZACHT SPEELGOED
TVÄTTBARA MJUKDJUR
VASKBARE TØJDYR
ZMYWALNE PLUSZAKI
ΜΟΛΥΧΤΕΡΑ ΜΑΛΑΚΑ ΙΓΡΥΣΚΙΑ
ΜΑΛΑΚΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΠΟΥ ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ
YIKANABILIR YUMUŞAK OYUNCAKLAR
BRINQUEDOS LAVÁVEIS
MAINAN LUNAK YANG BISA DICUCI
العاب قماشية قابلة للغسيل
可洗毛絨玩具
ソフトイ
세척가능 소프트 토이
可洗毛絨玩具



**HEAD HUGGER**

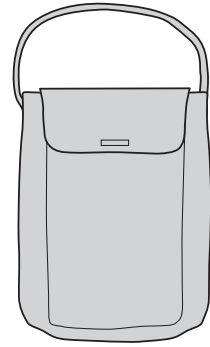
APPUJE-TETE
 REPOSACABEZAS
 KOPFSTÜTZE
 CUSCINO
 HOOFDKUSSEN
 HUVUDSTÖD
 HOVEDSTØTTE
 ZAGŁÓWEK
 ПОДГОЛОВНИК
 ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ ΚΕΦΑΛΗΣ
 BAŞ YASTIĞI
 ΑΡΟΙΑΔΟΡ ΔΑ ΣΑΒΕÇΑ
 BANTALAN KEPALA
 سادة الرأس دعم

护头靠垫
 ヘッドハガー
 머리 보호대
 護頭靠墊

**STORAGE BAG**

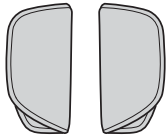
SAC DE RANGEMENT
 BOLSA DE ALMACENAMIENTO
 ABLAGEBEUTEL
 CESTELLO PORTA-OGGETTI
 ÖPBERGTAS
 FÖRVARINGSPÅSE
 ÖPBEVARINGSPOSE
 TORBA DO PRZECHOWYWANIA
 МЕШОК ДЛЯ ХРАНЕНИЯ
 ΤΣΑΝΤΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ
 SAKLAMA ÇANTASI
 BOLSA DE ARMAZENAMENTO
 TAS PENYIMPAN
 تاس تخزين

儲物袋
 ストレージバッグ
 보관 가방
 儲物袋

**HARNESS PADS**

PADS DU HARNAIS
 ALMOHADILLAS PARA ARNÉS
 GURTPOLSTERCINGHIA
 IMBOTTITURE IMBRACATURA
 TUIGONDERLEGGERS
 SELKUDDAR
 SELEPOLSTRINGER
 OCHRANIACZE SZELEK
 ПОДУШЕЧКИ РЕМНЯ
 ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΚΕΦΑΛΗΣ
 KEMER YASTIKLARI
 ΑΡΟΙΑΔΟΡ ΔΕ ΣΑΒΕÇΑ
 BANTALAN SABUK PENAHAN
 منصات حزام الأمان

护头靠垫 / 安全带护垫
 ショルダーハーネスパッド
 머리 보호대 / 어깨보호패드
 護頭靠墊 / 安全带護墊



Use the Rocker properly

Utiliser le transat correctement

Utilice la mecedora adecuadamente

Bitte die Wippe richtig benutzen

Utilizzare la sdraietta correttamente

Gebruik behoorlijk de Tuimelschakelaar

Använd vippan riktigt

Brug Rocker korrekt

Używa bujaka stosownie

Используйте коромысло правильно

Χρησιμοποιήστε το Rocker σωστά

Rocker düzgün kullanın

Use o balancim corretamente

Gunakan Rocker dengan benar

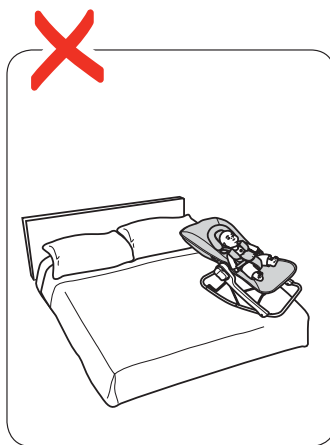
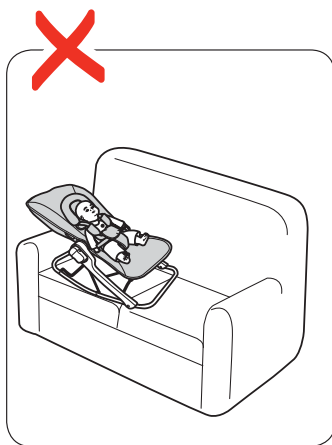
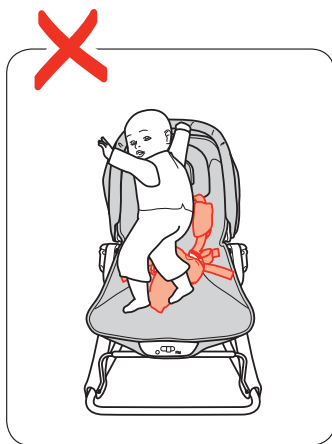
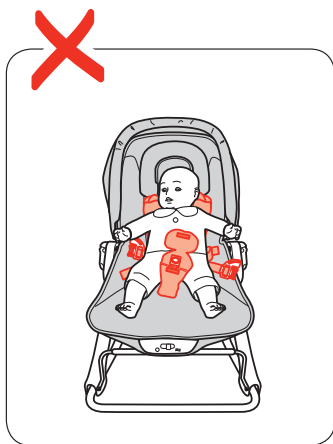
استخدام الكرسي الهزاز بشكل صحيح

正确使用婴儿摇椅

適切に使用する

로커를 올바르게 사용하기

正确使用嬰兒搖椅



Use the Rocker properly

Utiliser le transat correctement

Utilice la mecedora adecuadamente

Bitte die Wippe richtig benutzen

Utilizzare la sdraietta correttamente

Gebruik behoorlijk de Tuimelschakelaar

Använd vippan riktigt

Brug Rocker korrekt

Używa bujaka stosownie

Используйте коромысло правильно

Χρησιμοποιήστε το Rocker σωστά

Rocker düzgün kullanın

Use o balancim corretamente

Gunakan Rocker dengan benar

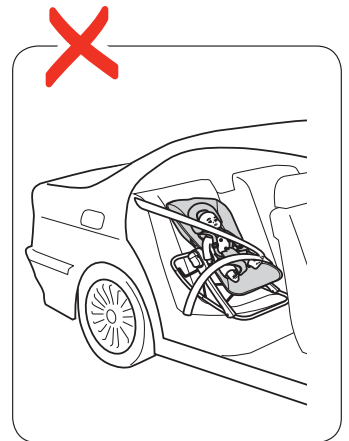
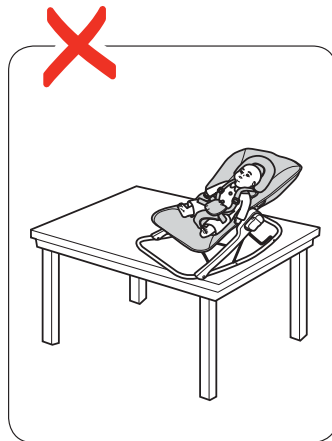
استخدام الكرسي الهزاز بشكل صحيح

正确使用婴儿摇椅

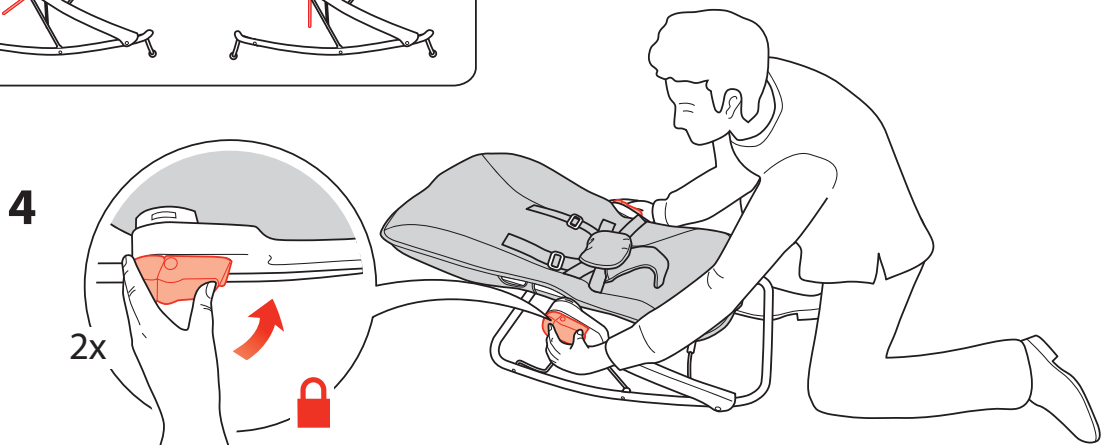
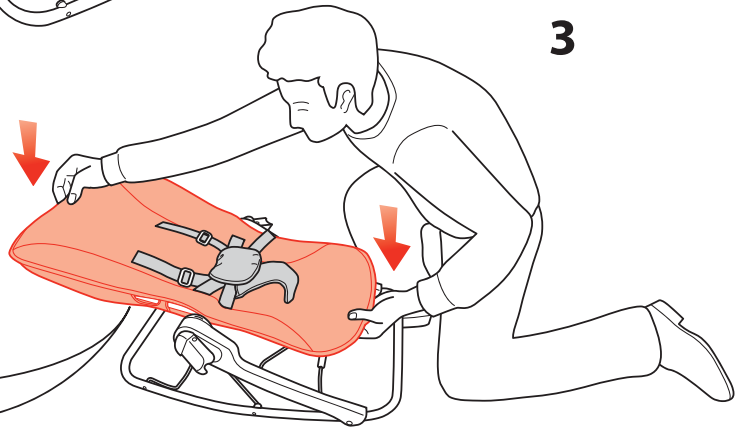
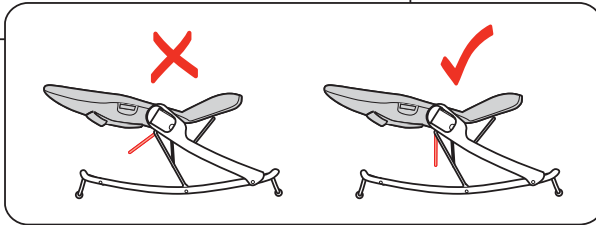
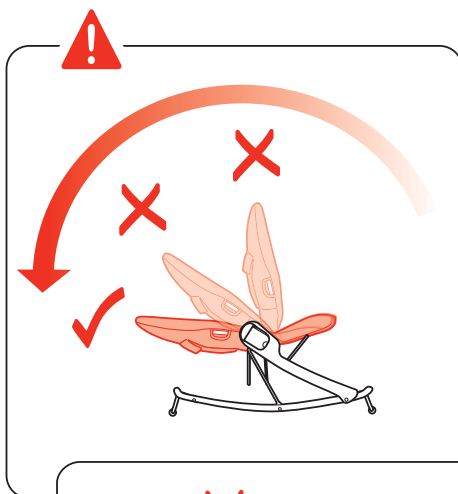
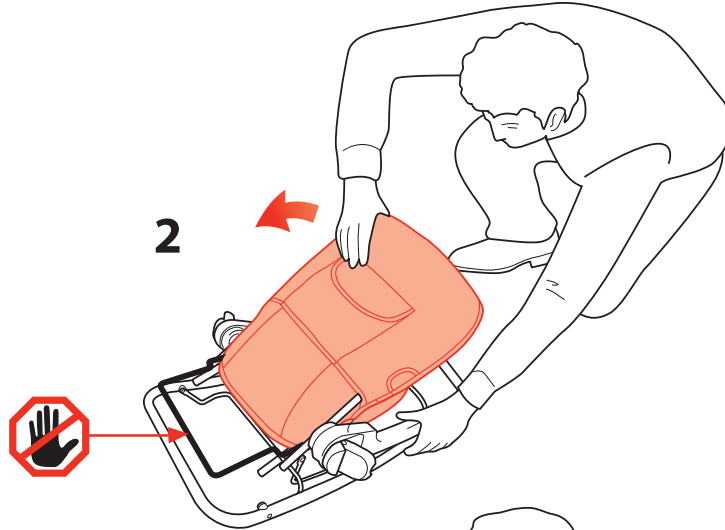
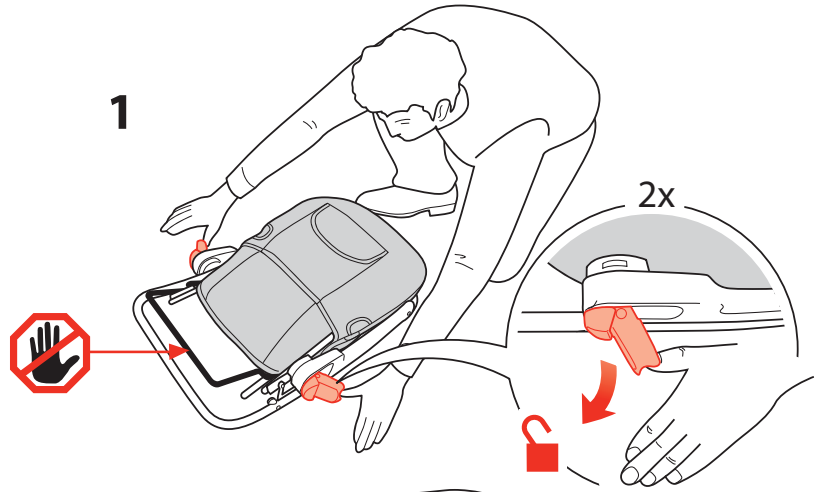
適切に使用する

로커를 올바르게 사용하기

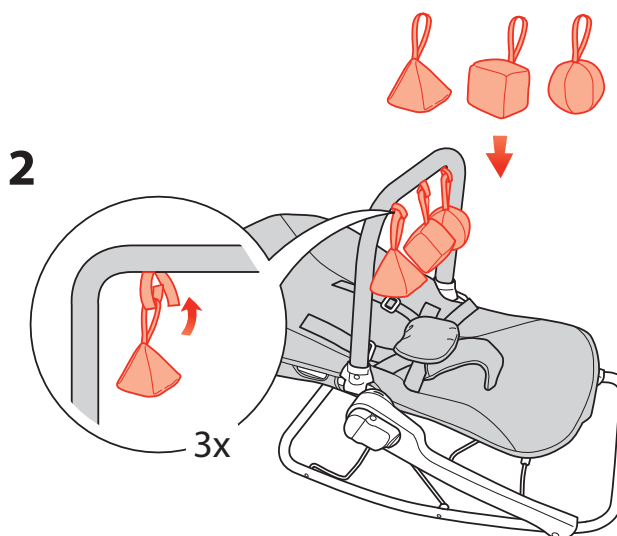
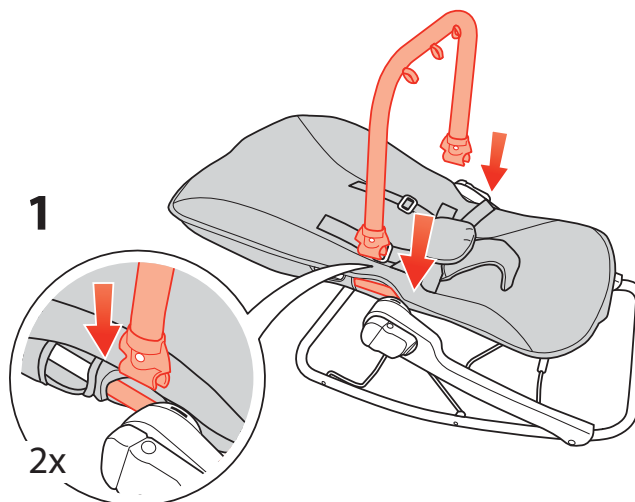
正確使用嬰兒搖椅



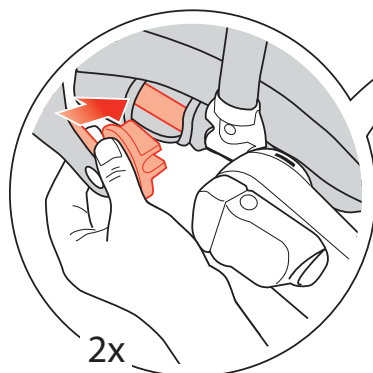
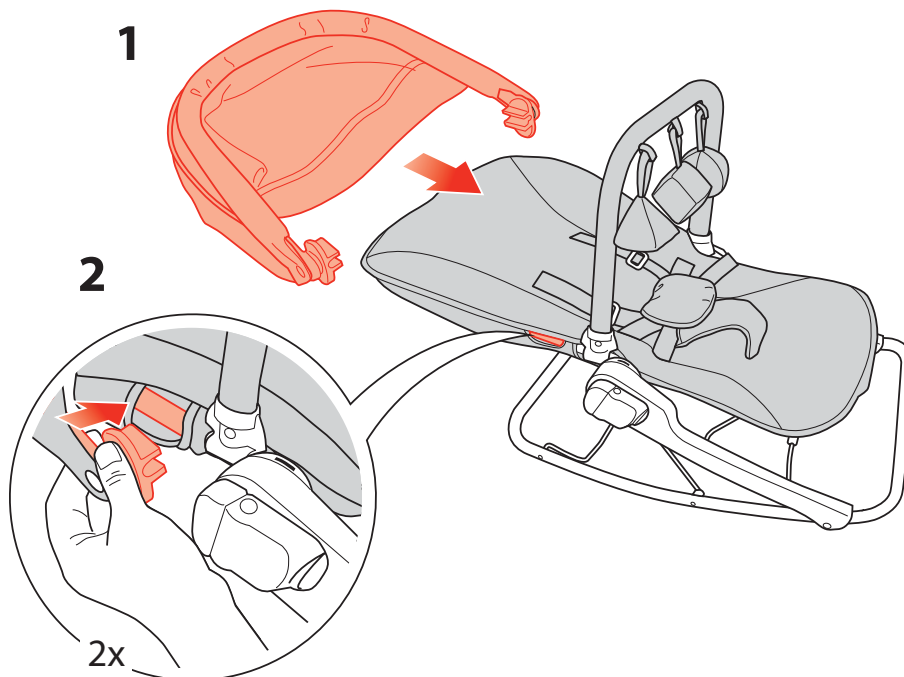
- 1** **OPENING ROCKER**
 OUVRIER LE ROCKER
 ABRIR LA HAMACA
 AUSEINANDERKLAPPEN
 DES LIEGESITZES
 APERTURA PASSEGGINO
 DE SCHOMMELSTOEL
 ÖPENEN
 ÖPPNA ROCKER
 SĀDAN ĀBNES
 VIPPESTOLEN
 OTWIERANIE LEŻACZKA
 ОТКРЫТИЕ КАЧАЛКИ
 ΑΝΟΙΓΟΝΤΑΣ ΤΟ ΚΟΥΝΙΣΤΟ
 ΠΟΛΥΘΡΟΝΑΚΙ
 SALLANAN KOLTUĞUN
 AÇILMASI
 ABERTURA DA CADEIRA
 DE BALANÇO
 MEMBUKA KURSI GOYANG
 زازهل ايسرركل ا حتف
 展开婴儿摇椅
 ロッカーを開く
 유아용 흔들의자 펴기
 展開嬰兒搖椅



- 2 INSTALL TOY BAR**
 INSTALLATION DE LA BARRE A JOUETS
 INSTALAR LA BARRA DE JUEGOS
 MONTIEREN DER SPIELZEUGSTANGE
 MONTAGGIO BARRA DA GIOCO
 DE SPEELGOEDBALK INSTALLEREN
 INSTALLERA LEKSAKSSTÄNGEN
 SĀDAN INSTALLERES LEGETØJSBØJLEN
 MONTAŻ POPRZECZKI DO ZABAWEK
 УСТАНОВКА ПЕРЕКЛАДИНЫ С ИГРУШКАМИ
 ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΡΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ
 OYUN ÇUBUĞUNUN TAKILMASI
 INSTALAÇÃO DO BRINQUEDO DA BARRA
 MEMASANG GAGANG MAINAN
 باعالالابيضقبيكرت
 安裝玩具橫杆
 トイバーをつける
 토이바 설치
 安裝玩具橫杆

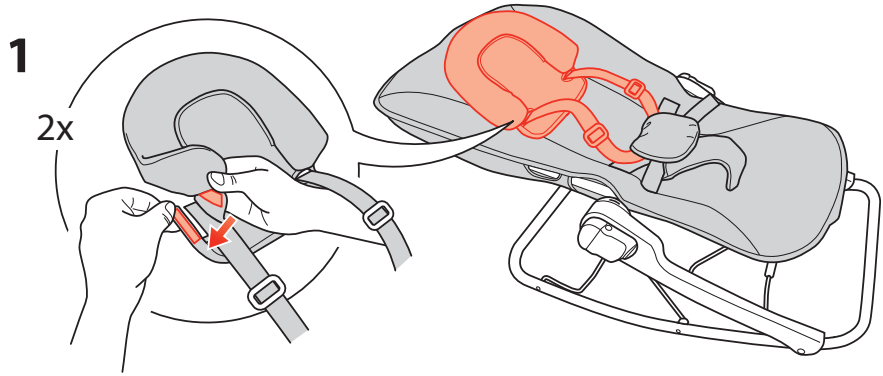


- 3 ATTACH HOOD**
 FIXATION DE LA CAPOTE
 ANSTALAR LA BARRA DE JUEGOS
 ANBRINGEN DER ABDECKHAUBE
 MONTAGGIO DELLA CAPPOTTA
 DE KAP PLAATSEN
 FĀSTA KĀPAN
 SĀDAN SÆTTES KALECHEN FAST
 MONTAŻ BUDKI
 УСТАНОВКА ТЕНТА
 ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΚΟΥΚΟΥΛΑ
 TENTENİN TAKILMASI
 ANEXAR A TAMPA
 MEMASANG TUDUNG
 باطغلالبكرت
 安裝頂棚
 フードを使う
 캐노피 장착
 安裝頂棚

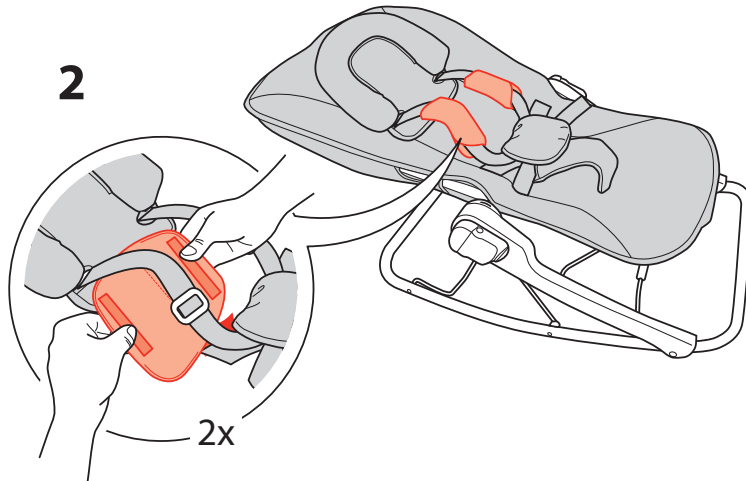


ATTACH HEADHUGGER

FIXATION DE L'APPUIE-TÊTE
 FIJAR EL REPOSACABEZAS
 ANBRINGEN DER KOPFSTÜTZE
 MONTAGGIO DEL CUSCINO DA TESTA
 DE HOOFDSTEUN
 PLAATSEN FĀSTA HUVUDSTÖDET
 SĀDAN SÆTTES HOVEDSTØTTEN FAST
 MONTAŻ ZAGŁÓWKA
 КРЕПЛЕНИЕ ПОДГОЛОВНИКА
 ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ
 BAŞ YASTIĞININ TAKILMASI
 ANEXAR APOIADOR DE CABEÇA
 MEMASANG ALAS KEPALA
 أرفا ي قواو بي كرت
 护颈头垫
 ヘッドハガー、ショルダーハーネスパッドをつける
 머리 보호대 장착
 護頸頭墊



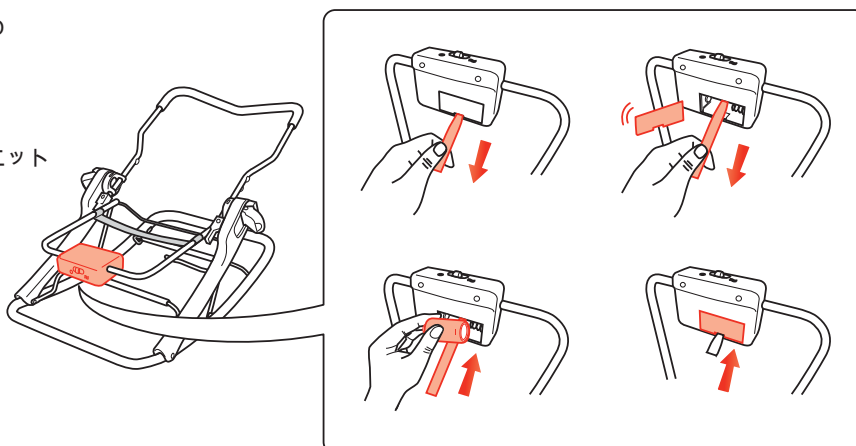
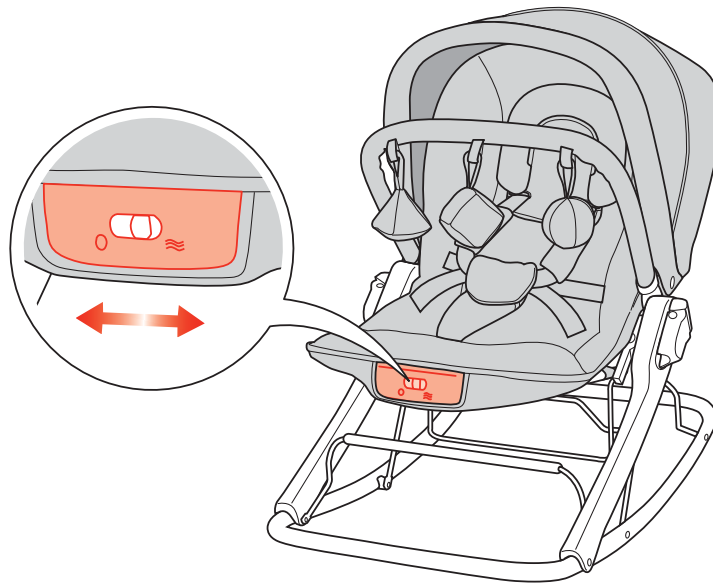
2



5

VIBRATION UNIT

ACCESSOIRE VIBRANT
 UNIDAD DE VIBRACIÓN
 VIBRATIONSEINHEIT
 UNITÁ VIBRAZIONI
 TRILEENHEID
 VIBRATIONSENHETEN
 VIBRATIONENHED
 URZĄDZENIE WIBRACYJNE
 ВИБРАЦИОННЫЙ БЛОК
 ΜΟΝΑΔΑ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ
 VIBRASYON ÜNİTESİ
 UNIDADE DE VIBRAÇÃO
 UNIT GETAR
 زت هال ة دح و
 震动装置
 バイブレーションユニットを使う
 진동 장치
 震動裝置



LR14 (c)

6 ROCKER RECLINE

UTILISATION DU ROCKER EN POSITION ALLONGÉE

RECLINACIÓN DE LA HAMACA

LIEGESITZVERSTELLUNG

RECLINAZIONE DEL PASSEGGINO

SCHOMMELSTOEL OPVUWEN

ROCKER TILLBAKALUTNING

SĀDAN LĀENES VIPPESTOLEN TILBAGE

LEŻACZEK/KOŁYSKA

ОТКИДЫВАНИЕ КАЧАЛКИ

ΑΝΑΚΛΙΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΥΝΙΣΤΟ ΠΟΛΥΘΡΟΝΑΚΙ

SALLANAN KOLTUĞUN YATIRILMASI

CADEIRA DE BALANÇO RECLINÁVEL

SANDARAN KURSI GOYANG

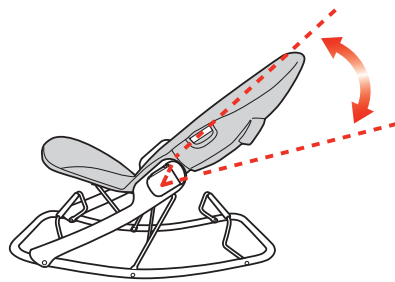
سركلا زارت

斜靠椅

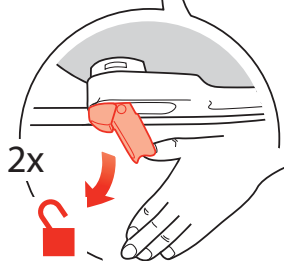
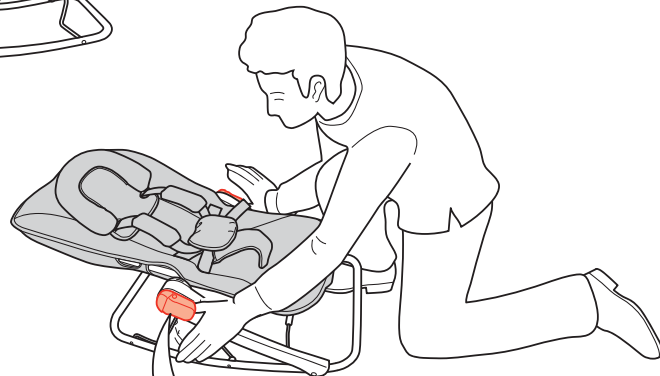
ロッカーをリクライニングさせる

유아용 흔들의자 등받이 각도 조절

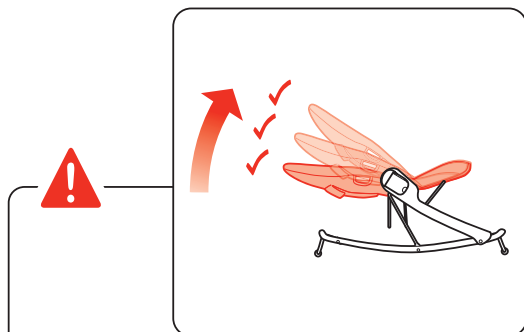
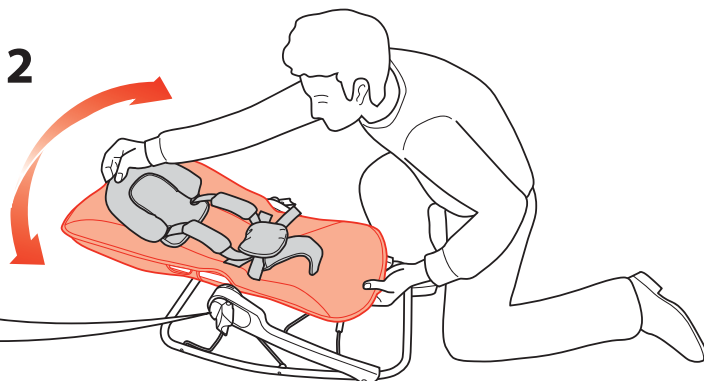
斜靠椅



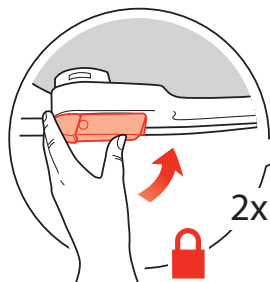
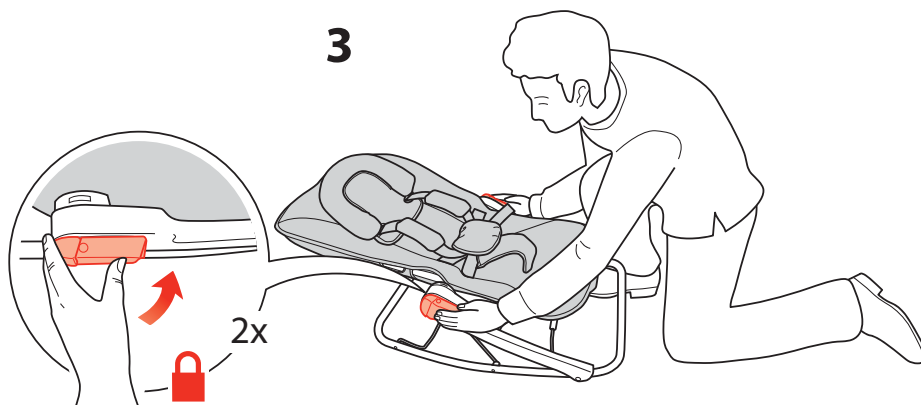
1



2

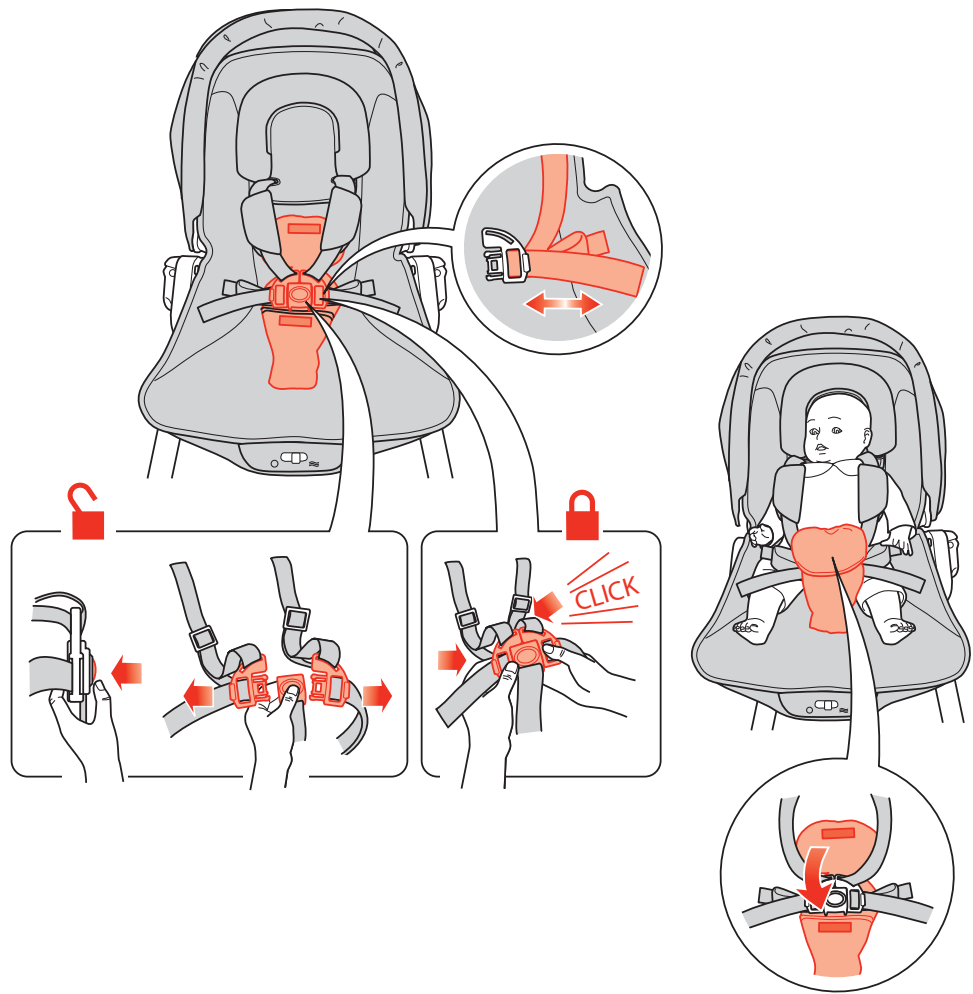


3



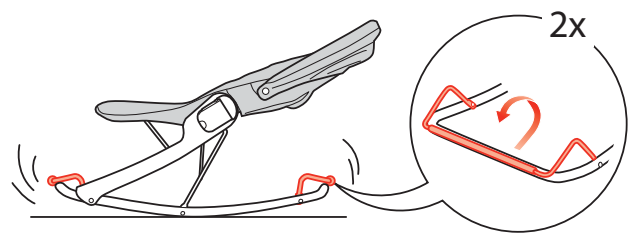
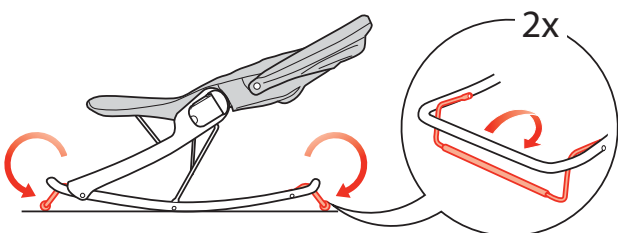
7 HARNESS ADJUSTMENT

REGLAGE DU HARNAIS
 AJUSTE DEL ARNÉS
 GURTEINSTELLUNG
 REGOLAZIONE
 DELL'IMBRACATURA
 HET VEILIGHEIDSTUIGJE
 AANPASSEN
 SELJUSTERING
 SĀDAN INSTILLES SELERNE
 REGULACJA SZELEK
 РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ
 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ
 ΠΕΡΙΣΦΙΞΗΣ
 KEMERİN AYARLANMASI
 AJUSTE DO CINTO
 DE SEGURANÇA
 PENYESUIAIAN TALI
 يثبت ال داتع طبض
 調整安全帶
 5点式安全ベルトを使う
 안전벨트 조절
 調整安全帶



8 STABLE/ROCKING

STABILISATION /
 BALANCEMENT
 ESTABLE/BALANCEO
 FEST/SCHAUKELN
 STABILE/DONDOLANTE
 STABIEL/SCHOMMELEN
 STABIL/GUNGANDES
 STABIL/ROKKENDE
 STABILNY/KOŁYSKA
 НЕПОДВИЖНО/КАЧАНИЕ
 ΣΤΑΘΕΡΟ/ΛΙΚΝΙΖΟΜΕΝΟ
 SABİT/SALLANAN
 FIXO/BALANÇANDO
 STABIL/KURSI GOYANG
 زتھال او تاپٹال
 座椅的固定 / 搖擺
 ストッパーをかける/ロッキ
 ングさせる
 고정/흔들의자
 座椅的固定 / 搖擺



9

CLOSE ROCKER

FERMER LE ROCKER

CERRAR LA HAMACA

ZUSAMMENLEGEN

DES LIEGESITZES

CHIUSURA DEL PASSEGGINO

DE SCHOMMELSTOEL SLUITEN

TĀNGA ROCKER

SĀDAN LUKKES VIPPESTOLEN

ZAMYKANIE LEŽACZKA

БЛИЗКОЕ УКАЧИВАНИЕ

ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΝΙΣΤΟ

ΠΟΛΥΘΡΟΝΑΚΙ

SALLANAN KOLTUĞUN

KAPATILMASI

FECHAMENTO DA CADEIRA DE

BALANÇO

MENUTUP KURSI GOYANG

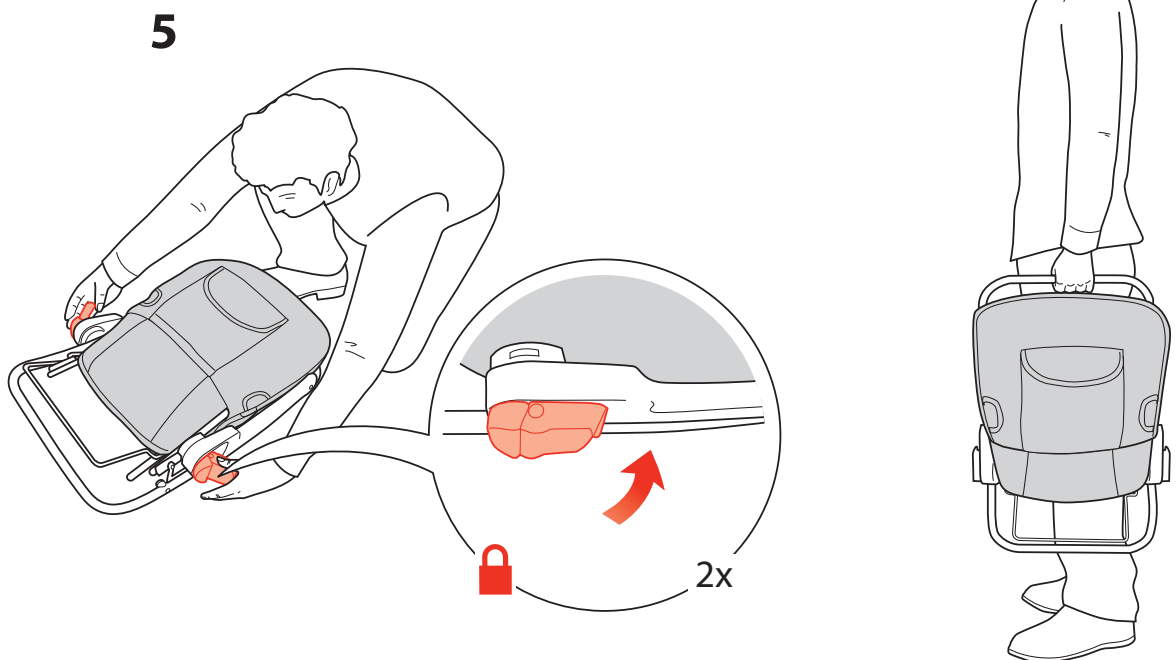
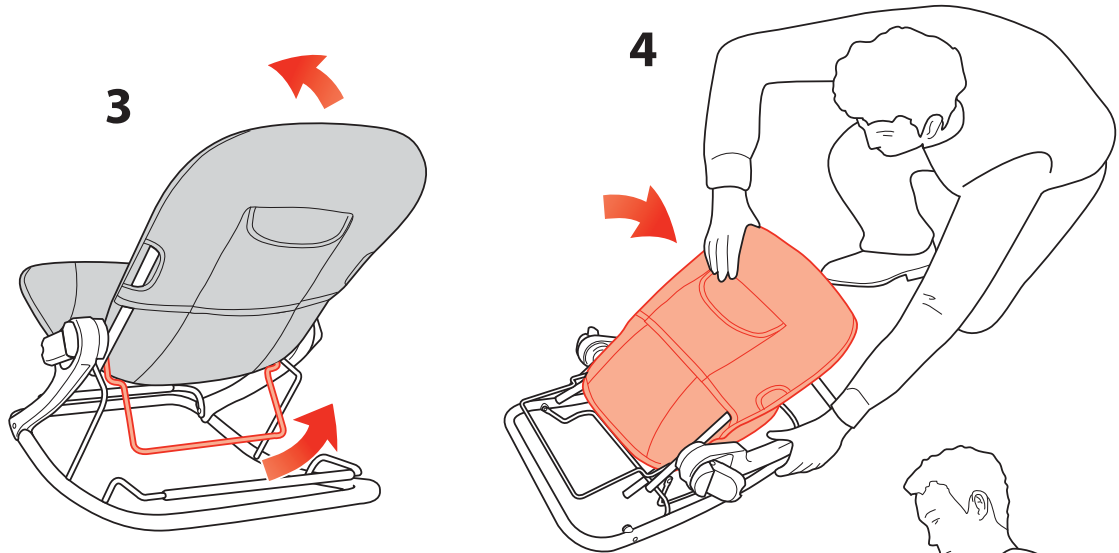
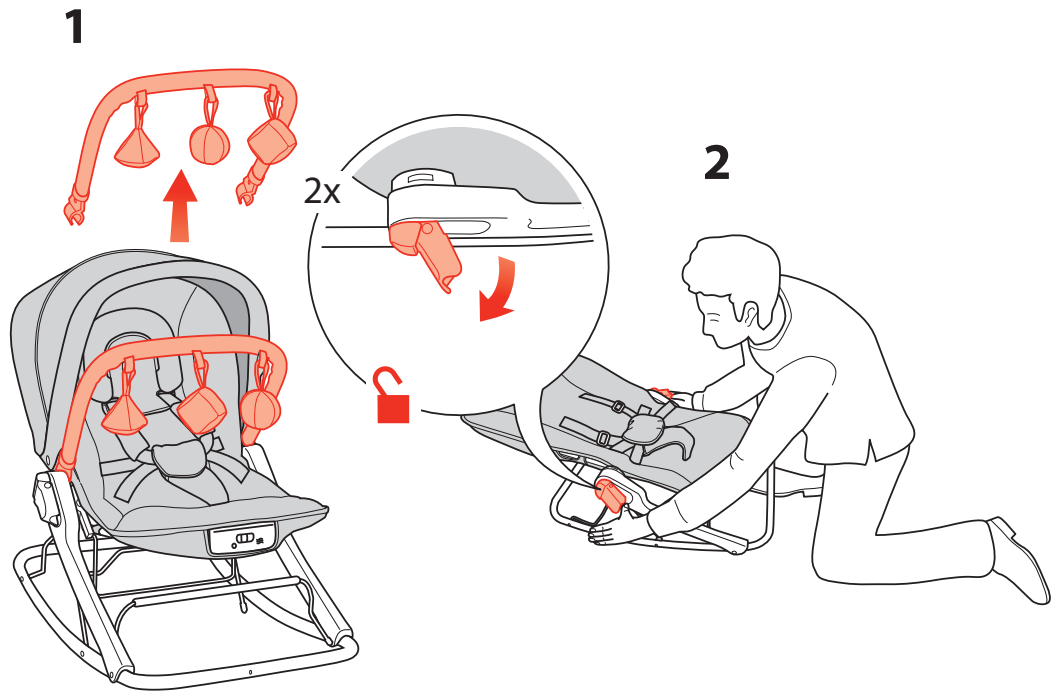
رکابا قوالغ

收叠婴儿摇椅

ロッカーを折りたたむ

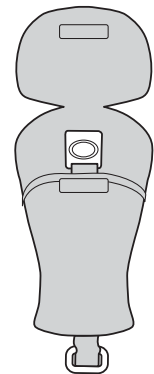
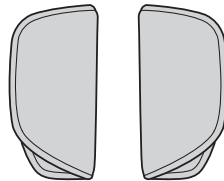
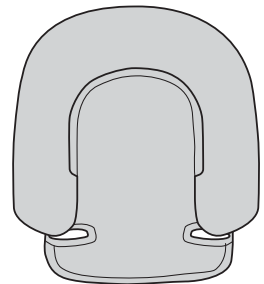
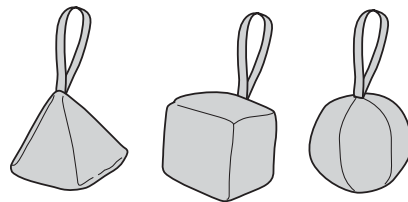
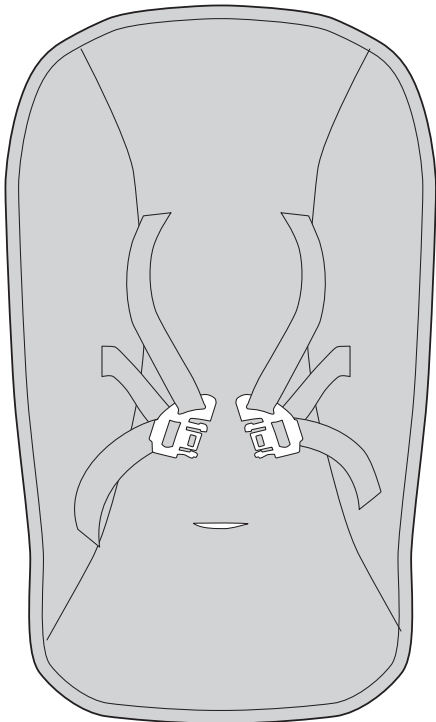
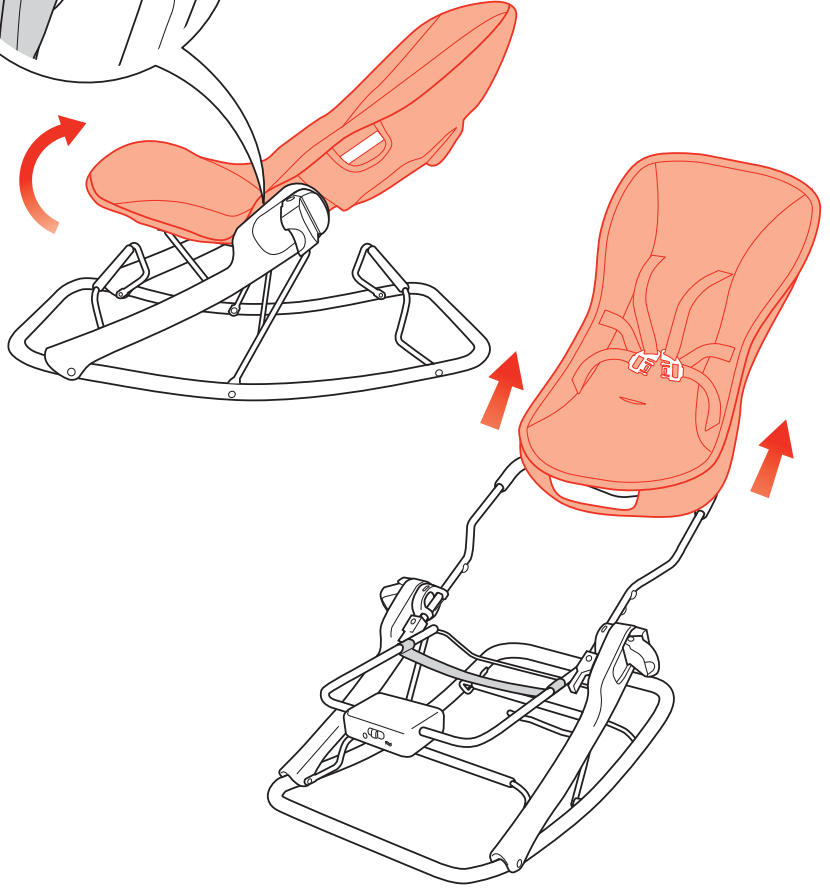
유아용 흔들의자 접기

收叠嬰兒搖椅



10 CARE/MAINTENANCE

ENTRETIEN ET REPARATION
CUIDADO/MANTENIMIENTO
PFLEGE/WARTUNG
CURA/MANUTENZIONE
VERZORGING/ONDERHOUD
VÅRD / UNDERHÅLL
VASK/VEDLIGEHOELDELSE
DBAŁOŚĆ/KONSERWACJA
УХОД/ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ
ΦΡΟΝΤΙΔΑ/ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
BAKIM/MUHAFAZA
CUIDADO/MANUTENÇÃO
PERAWATAN/PEMELIHARAAN
يصلالة/ةانعل
保养 / 维护
シートをはずす
취급/유지관리
保養 / 維護



11

ROCKER STORAGE

RANGEMENT DU ROCKER

ALMACENAMIENTO DE LA HAMACA

AUFBEWAHRUNG DER WIEGE

IMMAGAZZINAMENTO DELLA SDRAIETTA

ROCKER-OPSLAG

ROCKER FÖRVARING

OPBEVARING AF VIPPESTOLEN

MIEJSCE DO PRZECHOWYWANIA KOŁYSKI

ХРАНЕНИЕ КАЧАЛКИ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΡΟΚΕΡ

SALLANAN KOLTUK DEPOLAMA

ARMAZENAMENTO DA CADEIRA DE BALANÇO

PENYIMPANAN ROCKER

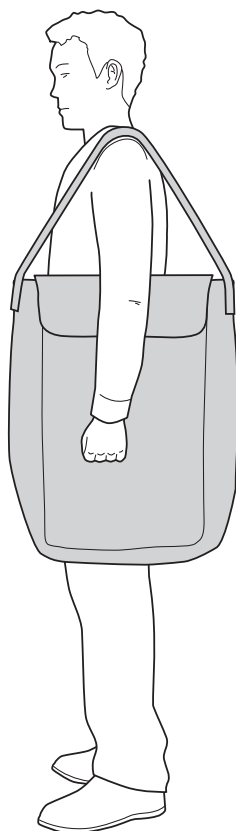
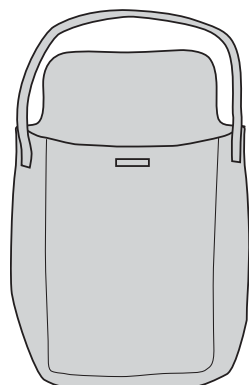
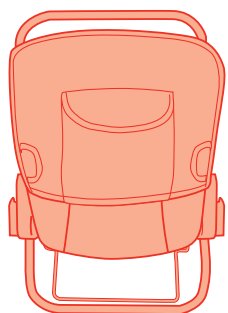
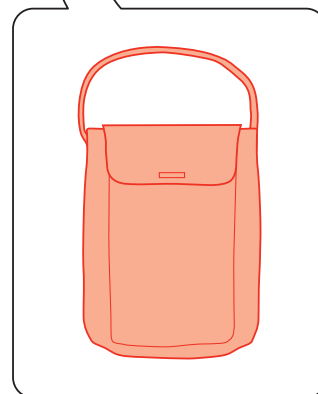
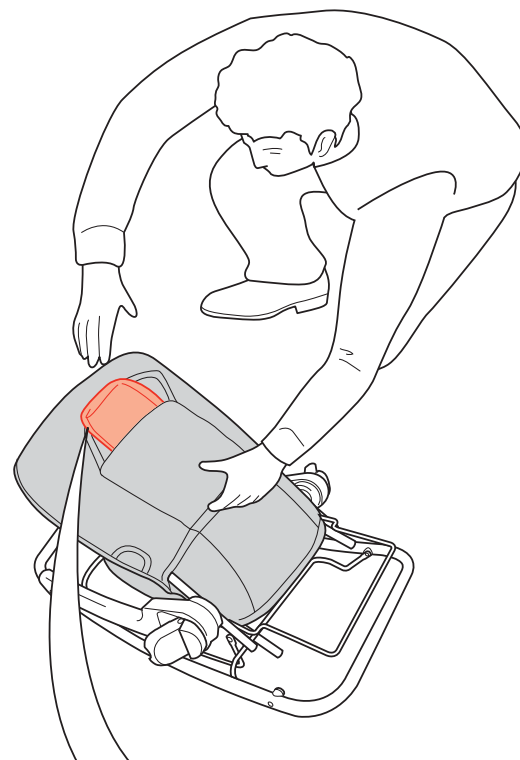
زازه‌لا دءقم‌لا نءزءء

嬰兒振動座椅的存放方式

ストレージバッグを使う

파킹 장치

嬰兒振動座椅的存放方式



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

Read all instructions before use of the reclined cradle/rocker.

When used by somebody not familiar with your reclined cradle/rocker, ensure they know how to use and adjust it safely and follow all the necessary safety precautions.

THIS PRODUCT DOES NOT REPLACE RESPONSIBLE ADULT SUPERVISION

WARNING

Never leave the child unattended.

Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.

This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.

It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.

Always use the restraint system.

Toy bar is not a handle. Never use the toy bar to carry the reclined cradle.

- The maximum weight of the child this product is intended for is 9 kg (approx 6 months).
- This reclined cradle/rocker does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then they should be placed in a suitable cot or bed.
- Never place child in reclined cradle/rocker until frame is fully locked and secured.
- Child activity can slide reclined cradle. Use only on floor. Never use on an elevated surface.

SUFFOCATION HAZARD

- Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion), as seat can tip over and cause suffocation.
- Never fold reclined cradle/rocker with child in it.
- Remove plastic cover before using this product. Keep the plastic cover away from children.

IMPORTANT!

- Before assembly and each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges.
- Do not use the reclined cradle/rocker if any components are broken or missing. Do not use this reclined cradle/rocker if it is damaged or broken.
- Check to ensure that the side adjustment latches are closed and secure before each use. Do not use unless all fasteners are properly secured and the safety harness is secured around the infant's body.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer. Contact Maclaren for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.
- Adult assembly required. Tool needed for assembly: Vibration Unit requires one C sized (LR14) battery (not included).
- It is your ultimate responsibility to exercise common sense at all times when determining the appropriate age and weight limitations of this product.
- A child's ability to sit up will vary from individual to individual.
- Never use this product as a car seat.

GENERAL INFORMATION

BATTERY WARNINGS

Only an adult should access the battery compartment. Ensure that the battery compartment is securely closed before the product is used.

- Batteries can choke a child. Keep children and batteries well apart.
- Remove batteries during long periods of non-use.
- Do not short-circuit the supply terminals.
- Always remove exhausted batteries from the product.
- Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Protect the environment by not disposing of this batteries with household waste (2002/96/EC).
- Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).



This symbol on the product or documentation denotes that the item may not be disposed of as normal household waste. This item must be handed over at an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more information please contact either your local waste disposal service or the shop that you purchased the item from.

CLEANING AND MAINTENANCE

Wash instructions



- Occasionally clean the metal and plastic parts with a proprietary polish.
- Do not use abrasives or bleach. The fabric may be sponge cleaned on the frame or removed for washing.
- Check the care label for more information.
- Do not fold and store product when wet.

Maclaren reserve the right to make design changes to any of their products as part of their continuous development programme.

US: This product has been designed, manufactured and tested to the relevant clauses of ASTM standard F2167 Standard Consumer Safety Specification for Infant Bouncer Seats.

EU: This product is designed and manufactured to comply with EN 12790: 2009 standards for reclined cradles.

The terms Reclined Cradle, Maclaren Rocker and Infant Bouncer Seat, are all used to describe the product captioned in this instruction manual.

IMPORTANT! A CONSERVER POUR PLUS TARD

IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER PLUS TARD.

LA SECURITE DE VOTRE ENFANT PEUT PÂTIR DE LA NEGLIGENCE DE CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le transat.

Lorsqu'une personne qui n'est pas habituée au transat l'utilise, assurez-vous qu'elle sache comment l'utiliser et le régler en toute sécurité et qu'elle suive toutes les précautions nécessaires.

CE PRODUIT NE REMPLACE PAS LA SURVEILLANCE RESPONSABLE D'UN ADULTE

AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.

N'utilisez pas le transat en position allongée à partir du moment où votre enfant est capable de s'asseoir.

Ce transat n'est pas conçu pour y dormir durant de longues périodes.

Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur, comme par exemple une table.

Utilisez toujours la ceinture.

La barre à hochets n'est pas une poignée de transport. N'utilisez jamais la barre à jouets pour soulever le transat.

- Ce produit est conçu pour un enfant d'un poids maximum de 9kg (environ 6 mois).
- Ce transat ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un berceau ou un lit adapté.
- N'installez jamais l'enfant dans le transat tant que l'armature n'est pas verrouillée en position ouverte.
- Les mouvements de l'enfant peuvent faire glisser le transat inclinable. Utiliser seulement sur le sol. Ne jamais utiliser sur une surface élevée.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT

- Ne jamais utiliser sur une surface molle (lit, canapé, coussin), car le siège peut se renverser et étouffer l'enfant.
- Ne pliez jamais le transat lorsque l'enfant y est installé.

- Retirez la couverture en plastique avant utilisation. Maintenez la couverture en plastique hors de portée des enfants.

IMPORTANT!

- Avant l'assemblage et avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de parties endommagées, manquantes ou coupantes.
- N'utilisez pas le transat si des éléments manquent ou sont endommagés. N'utilisez pas ce transat s'il est endommagé ou cassé.
- Vérifiez que les clips de réglage latéraux sont bien fermés avant chaque utilisation. N'utilisez pas sans que toutes les attaches soient verrouillées et que le harnais soit correctement attaché autour de l'enfant.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces détachées autres que celles agréées par le fabricant. Contactez Maclaren pour les pièces détachées et les instructions si nécessaire. N'intervertissez jamais de pièces.
- Le montage doit être effectué par un adulte. Outil nécessaire pour le montage : le dispositif de vibration nécessite une pile de type C (LR14), non fournie.
- Il relève de votre responsabilité de faire preuve de bon sens à tout moment lorsqu'il s'agit de déterminer les limites d'âge et de poids pour utiliser ce produit.
- La capacité d'un enfant à se tenir assis varie selon les cas.
- N'utilisez jamais ce produit comme siège auto.

INFORMATIONS GENERALES**AVERTISSEMENT CONCERNANT LES PILES**

Seul les adultes sont habilités à utiliser la trappe à piles. Assurez-vous que la trappe à piles est bien fermée avant d'utiliser le produit.

- Une pile peut étouffer un enfant. Gardez les piles hors de portée des enfants.
- Retirez les piles lors des périodes prolongées de non utilisation.
- Ne court-circuitez pas l'alimentation.
- Toujours retirer les piles usées du produit.
- Débarrassez-vous des piles en toute sécurité. Ne jetez pas ce produit au feu. Les piles qu'il contient pourraient exploser ou fuir.
- N'utilisez que des piles du format recommandé ou équivalent.
- Retirez les accus du produit avant de les recharger.
- Ne tentez pas de recharger des piles non rechargeables.
- Si vous utilisez des accus, ils ne doivent être rechargés que sous la surveillance d'un adulte.
- Protégez l'environnement en ne jetant pas les piles avec les ordures ménagères (2002/96/EC).
- Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des conseils et connaître les lieux pour le recyclage (Europe uniquement).



Ce symbole sur le produit ou sur la documentation indique que le produit ne peut être jeté comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être déposé à un point de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'information, veuillez contacter votre service de collecte des déchets local ou la boutique dans laquelle vous avez acheté le produit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN**Instructions de lavage**

- Nettoyez de temps en temps les parties en métal et en plastique en utilisant une cire prévue à cet effet.
- N'utilisez pas d'abrasif ou de javel. Le tissu peut être nettoyé à l'éponge sur l'armature ou s'enlever pour être lavé.
- Vérifiez l'étiquette pour les informations d'entretien.
- Ne pliez pas et ne rangez pas le produit lorsqu'il est humide.

Maclaren se réserve le droit d'apporter des modifications à leur produits dans le cadre de son programme de développement continu.

UE : Ce produit a été conçu et fabriqué afin d'être en conformité avec les normes EN 12790: 2009 concernant les transats pour enfant.

Les termes "transat", "Maclaren Rocker" et "siège" sont tous utilisés pour désigner le produit concerné par ce manuel de l'utilisateur.

¡IMPORTANTE! CONSERVE ESTA GUÍA PARA FUTURAS REFERENCIAS

IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE EMPEZAR Y GUÁRDENLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

LA SEGURIDAD DE SUS NIÑOS SE PUEDE VER COMPROMETIDA SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar la hamaca reclinable.

Si la utiliza alguien que no está familiarizado con la hamaca, compruebe que sabe como utilizarla y fijarla correctamente y que sigue todas las precauciones de seguridad necesarias.

ESTE PRODUCTO NO SUSTITUYE LA SUPERVISIÓN RESPONSABLE DEL ADULTO

ADVERTENCIA

Nunca deje al bebé solo.

No utilice la hamaca reclinable si el bebé ya puede sentarse solo.

Esta hamaca reclinable no se ha diseñado para periodos de sueño prolongados.

Es peligroso utilizar esta hamaca reclinable en una superficie elevada, como por ejemplo, una mesa.

Utilice siempre el sistema de retención.

La barra para juguetes no es un asa de transporte. Nunca utilice la barra de juegos para sujetar y transportar la hamaca reclinada.

- Este producto se ha diseñado para soportar un peso máximo del bebé de 9 kg (aprox. 6 meses).
- Esta hamaca reclinable no sustituye una cuna o una cama. Si el bebé necesita dormir, acuéstelo en una cuna o cama adecuada.
- Nunca deje al bebé en la hamaca hasta que la estructura esté completamente bloqueada y fijada.
- El niño puede deslizarse de la cuna reclinada. Utilice sólo en el piso. No la use sobre superficies elevadas.

PELIGRO DE ASFIXIA

- Nunca utilice el producto en una superficie blanda (cama, sofá, almohada) ya que la silla puede volcar y provocar asfixia.
- Nunca pliegue la hamaca con el bebé dentro.

- Retire la cubierta de plástico antes de utilizar el producto. Manténgala fuera del alcance de los niños.

¡IMPORTANTE!

- Antes del montaje y de cada uso, inspeccione este producto para buscar tornillos dañados, juntas flojas, piezas que faltan o bordes punzantes.
- No utilice la hamaca si falta algún componente o está dañado. No utilice esta hamaca si está dañada o rota.
- Compruebe que los pestillos de ajuste laterales están cerrados y bloqueados antes de cada uso. No utilice el producto si no es que todas las fijaciones están correctamente aseguradas y el arnés de seguridad está fijado alrededor del cuerpo del niño.
- No utilice accesorios o piezas de recambio distintos a los aprobados por el fabricante. Si es necesario, contacte con Maclaren para instrucciones y piezas de recambio. Nunca sustituya las piezas.
- Requiere el montaje por parte de un adulto. Herramientas necesarias para el montaje: La unidad de vibración necesita una batería (LR14) de tamaño C (no incluida).
- Es su responsabilidad ejercer el sentido común en todo momento al determinar la edad adecuada y las limitaciones de peso del producto.
- La habilidad del bebé para incorporarse varía de uno a otro.
- Nunca utilice este producto como asiento para el vehículo.

INFORMACIÓN GENERAL

ADVERTENCIAS ACERCA DE LA BATERÍA

Sólo un adulto debería acceder al compartimiento de la batería. Compruebe que el compartimiento está firmemente cerrado antes de utilizar el producto.

- Las baterías pueden asfixiar al bebé. Mantenga al bebé y a las pilas separados.
- Si no utiliza el producto durante largos periodos, retire las baterías.
- Evite el riesgo de cortocircuitos en los terminales de alimentación.
- Siempre retire las baterías agotadas del producto.
- Elimine las baterías de forma segura. No tire este producto al fuego. Las baterías del interior pueden explotar o sufrir fugas.
- Utilice sólo baterías del mismo tipo o equivalentes a las recomendadas.
- Retire las baterías recargables del producto antes de la carga.
- No intente recargar baterías no recargables.
- Si se utilizan baterías recargables extraíbles, sólo deben utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- Proteja el medio ambiente y no elimine estas baterías junto con los residuos domésticos (2002/96/CE).
- Consulte las autoridades locales para instalaciones y servicios de reciclaje (sólo en Europa).



Este símbolo en el producto o en la documentación indica que es posible que el artículo no se pueda eliminar como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Para más información, consulte con el servicio local de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió el producto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Instrucciones de lavado



- Ocasionalmente limpie las piezas metálicas y de plástico con un líquido limpiador adecuado.
- No utilice líquidos abrasivos o lejía. Puede pasar una esponja para limpiar el tejido en la estructura o lo puede retirar para lavarlo.
- Compruebe la etiqueta de cuidado para más información.
- No pliegue y ni guarde el producto si está húmedo.

Maclaren se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño de cualquiera de sus productos como parte de su programa de desarrollo continuado.

UE: Este producto se ha diseñado y fabricado para cumplir con la norma EN 12790: 2009 para hamacas reclinables.

Los términos Hamaca Reclinable, Hamaca Maclaren y Silla Mecedora para Bebés se utilizan para describir el producto de este manual de instrucciones.

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

WICHTIG: LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH VOLLSTÄNDIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE SORFÄLTIG AUF.

BEACHTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GENAU, UM NICHT DIE SICHERHEIT IHRES KINDS ZU GEFÄHRDEN.

⚠️ WARNHINWEIS:

Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie den Liegesitz verwenden. Wird der Liegesitz von jemandem verwendet, der mit seiner Handhabung nicht vertraut ist, stellen Sie bitte sicher, dass die betreffende Person über seine sichere Verwendung und Einstellung Bescheid weiß und beachten Sie sämtliche notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.

DIESES PRODUKT KANN DIE VERANTWORTLICHE AUFSICHT DURCH EINEN ERWACHSENEN NICHT ERSETZEN

WARNHINWEISE

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.

Verwenden Sie den Liegesitz nicht mehr, wenn Ihr Kind ohne fremde Hilfe aufrecht sitzen kann.

Dieser Liegesitz eignet sich nicht dafür, dass Ihr Kind länger darin schläft.

Die Verwendung des Liegesitzes auf einer erhöhten Oberfläche, z.B. einem Tisch, ist gefährlich.

Verwenden Sie immer das Gurtsystem.

Der Spielbügel ist kein Tragegriff! Die Spielzeugstange eignet sich nicht zum Tragen des Liegesitzes.

- Das Maximalgewicht des Kindes darf zur Verwendung des Produkts 9 kg nicht überschreiten (ca. 6 Monate).
- Dieser Liegesitz eignet sich nicht als Ersatz für eine Krippe oder ein Kinderbett. Wenn Ihr Kind schlafen will, legen Sie es in eine geeignete Wiege/ in ein geeignetes Bett.
- Legen Sie Ihr Kind niemals in den Liegesitz, solange der Rahmen nicht vollständig eingerastet und gesichert ist.
- Durch Bewegungen des Kindes kann die Wippe umkippen. Bitte nur auf dem Boden benutzen. Niemals auf erhöhten Flächen benutzen.

ERSTICKUNGSRISIKO

- Stellen Sie den Liegesitz niemals auf einer weichen Oberfläche ab (Bett, Sofa, Kissen), da sonst die Gefahr besteht, dass er umfällt und Ihr Kind keine Luft mehr bekommt.

- Klappen Sie den Liegesitz niemals ein, solange Ihr Kind sich darin befindet.
- Entfernen Sie vor der Verwendung des Produkts den Plastikschutz. Halten Sie Kinder vom Plastik fern.

WICHTIG!

- Überprüfen Sie dieses Produkt vor dem Zusammenbau und jeder Nutzung auf Schäden am Rahmen, lockere Scharniere, fehlende Teile und scharfe Kanten.
- Wenn der Liegesitz oder seine Bauteile beschädigt sind oder fehlen, darf er nicht mehr verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Anbauteile oder Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt sind. Im Bedarfsfall erhalten Sie Ersatzteile und Anweisungen direkt von Maclaren. Ersetzen Sie niemals Bauteile durch Fremdfabrikate.
- Die Montage hat durch einen Erwachsenen zu erfolgen. Notwendige Zusatzausstattung: die Vibrationseinheit benötigt eine Batterie Größe C (LR14) (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Bei der Bestimmung der Alters- und Gewichtsbeschränkung für die Verwendung des Produkts sind letztendlich Sie und Ihr gesunder Menschenverstand verantwortlich.
- Wann Ihr Kind sitzen kann, ist individuell unterschiedlich.
- Verwenden Sie den Liegesitz nicht als Auto-Kindersitz.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BATTERIEWARNHINWEISE

Das Batteriefach darf nur von Erwachsenen geöffnet werden. Stellen Sie sicher, dass das Batteriefach sicher geschlossen ist, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Bei Batterien besteht die Gefahr des Verschluckens. Sorgen Sie deshalb dafür, dass Ihr Kind nicht in Kontakt mit den Batterien kommt.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden.
- Schließen Sie die Versorgungskontakte nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien sofort aus dem Produkt.
- Entsorgen Sie die Batterien sachgemäß. Werfen Sie keine Batterien in offenes Feuer, da sie sonst explodieren oder auslaufen könnten.
- Benutzen Sie nur Batterien der empfohlenen Größe.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Akkus vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Versuchen Sie nicht, Einwegbatterien wieder aufzuladen.
- Bei Verwendung von wiederaufladbaren Akkus dürfen diese nur von Erwachsenen aufgeladen werden.
- Schonen Sie Ihre Umwelt - entsorgen Sie Batterien nicht mit dem Hausmüll (2002/96/EC).
- Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung über Recyclingregelungen und -möglichkeiten (Nur Europa).



Dieses Symbol auf dem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass der Gegenstand nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Gegenstand muss bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrer Wertstoffsammelstelle vor Ort oder in dem Laden, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigungsanweisungen



- Reinigen Sie die Metall- und Plastikteile gelegentlich mit einem Lappen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Bleiche. Der Stoff kann im Rahmen mit einem Schwamm gereinigt werden oder zum Waschen vom Rahmen entfernt werden.
- Mehr Informationen erhalten Sie durch den Waschzettel.
- Falten Sie das Produkt nicht zusammen, solange es nass ist, und lagern Sie es nicht im nassen Zustand.

Maclaren behält sich das Recht auf Änderungen für sämtliche seiner Produkte vor. Diese sind Teil seines kontinuierlichen Entwicklungsprogramms.

EU: Dieses Produkt entspricht den Standards der Richtlinie EN 12790: 2009 für Kinderliegesitze. Die Ausdrücke Kinderwippe, Liegesitz, Maclaren-Liegesitz beschreiben sämtlich das Produkt, das in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI**IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI.****SE NON SEGUITE QUESTE ISTRUZIONI LA SICUREZZA DEL VOSTRO FIGLIO PUÓ VEDERSI COMPROMESSA.****AVVERTENZA:****Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso della culla/passeggino reclinabile.****Quando viene usato da qualcuno che non ha familiarità con la vostra culla/passeggino reclinabile, assicurarsi che conoscano come utilizzarlo, regolarlo in modo sicuro e seguire tutte le necessarie misure di sicurezza.****QUESTO PRODOTTO NON SOSTITUISCE IL CONTROLLO RESPONSABILE DELL'ADULTO****AVVERTENZA****Mai lasciare il bambino incustodito.****Non utilizzare la culla reclinabile una volta che il bambino si può sedere senza aiuto.****Questa culla reclinabile non è destinata per dormire per periodi prolungati.****È pericoloso usare questa culla reclinabile su una superficie elevata, ad esempio un tavolo.****Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.****La barra-gioco non è una maniglia. Non usare mai la barra giochi per portare la culla reclinabile.**

- Il peso massimo del bambino per questo prodotto è di 9 kg (6 mesi circa).
- Questa culla/ passeggino reclinabile non sostituisce una culla o un lettino. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, allora dovrebbe essere messo in una culla o un lettino adatto.
- Non mettere mai il bambino nella culla/passeggino reclinabile fino a che il telaio sia completamente bloccato e assicurato.
- Per le attività del bambino lo schienale è reclinabile. Utilizzare solo a pavimento e non su superfici elevate da terra.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO

- Non utilizzare su una superficie morbida (letto, divano, cuscino), poiché il sedile potrebbe ribaltarsi e provocare soffocamento.
- Mai piegare la culla/passeggino reclinabile con il bambino dentro.
- Togliere il coperchio di plastica prima di utilizzare questo

prodotto. Tenere il coperchio in plastica fuori dalla portata dei bambini.

IMPORTANTE!

- Prima del montaggio e di ogni utilizzo, controllare questo prodotto per verificare che il hardware non sia danneggiato, i giunti allentati, parti mancanti o bordi taglienti.
- Non utilizzare la culla/passeggino reclinabile se i componenti sono rotti o mancanti. Non utilizzare questa culla/passeggino reclinabile se è danneggiato o rotto.
- Assicurarsi che i fermi di regolazione laterali siano chiusi e fissati prima di ogni utilizzo. Non usare a meno che tutti i dispositivi di fissaggio siano perfettamente fissati e l'imbracatura di sicurezza sia fissata intorno al corpo del bambino.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio diversi da quelli approvati dal produttore. Contattare Maclaren per le parti di ricambio e le istruzioni, se necessario. Mai sostituire pezzi.
- Il montaggio deve essere effettuato da adulti. Strumento necessario per il montaggio: L'unità di vibrazione richiede una batteria formato C (LR14), (non inclusa).
- È vostra la responsabilità ultima di esercitare il buon senso in ogni momento per determinare l'età appropriata e limitazioni di peso di questo prodotto.
- La capacità di un bambino di sedersi varia da individuo a individuo.
- Non utilizzare mai questo prodotto come un seggiolino per auto.

INFORMAZIONI GENERALI**AVVERTENZE PER LA BATTERIA****Solo un adulto dovrebbe accedere al vano batterie. Assicurarsi che il vano batterie sia ben chiuso prima che il prodotto venga utilizzato.**

- Le batterie possono soffocare un bambino. Tenere i bambini e le batterie ben distanziati.
- Rimuovere le batterie durante lunghi periodi di non utilizzo.
- Non cortocircuitare i terminali di alimentazione.
- Rimuovere sempre le batterie scariche dal prodotto.
- Smaltire le batterie in modo sicuro. Non smaltire questo prodotto nella fiamma. Le batterie possono esplodere dentro o perdere.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti come consigliato.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima della carica.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Se rimovibili, le batterie ricaricabili vengono usate, sono solo da caricare sotto la supervisione di un adulto.
- Proteggere l'ambiente non smaltendo queste batterie con i rifiuti domestici (2002/96/CE).
- Controllare con le autorità locali per consigli sul riciclaggio e le strutture (solo Europa).



Questo simbolo sul prodotto o sulla documentazione indica che l'articolo non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Questo articolo deve essere consegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

PULIZIA E MANUTENZIONE**Istruzioni di lavaggio**

- Di tanto in tanto pulire le parti in plastica e di metallo con uno smalto di proprietà.
- Non usare abrasivi o candeggina. Il tessuto può essere pulito sul telaio con una spugna o rimosso per il lavaggio.
- Controllare l'etichetta di istruzioni di cura per ulteriori informazioni.
- Non piegare e conservare il prodotto quando è bagnato.

Maclaren si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione a qualsiasi dei loro prodotti come parte del loro programma di sviluppo continuo.

UE: Questo prodotto è progettato e fabbricato in conformità alla norma EN 12790: standard 2009 per culle reclinabili.

I termini Reclined Cradle, Maclaren Rocker and Infant Bouncer Seat, sono tutti utilizzati per descrivere il prodotto titolato in questo manuale di istruzioni.

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING.

WANNEER U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT, KAN DIT DE VEILIGHEID VAN UW KINDEREN NEGATIEF BEÏNVLOEDEN.

⚠ WAARSCHUWING:

Lees alle instructies voordat u de schommelstoel gebruikt.

Wanneer de schommelstoel wordt gebruikt door iemand die er niet bekend mee is, zorg dan dat deze persoon weet hoe het product veilig gebruikt en afgesteld kan worden. Volg alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen.

DIT PRODUCT VERVANGT NIET HET VERANTWOORDELIJKE OUDERLIJKE TOEZICHT

WAARSCHUWING

Laat een kind nooit onbewaakt achter.

Gebruik de schommelstoel niet wanneer uw kind al kan zitten.

De schommelstoel is niet bedoeld voor langdurige perioden van slaap.

Het is gevaarlijk om deze schommelstoel te gebruiken op een verhoogd oppervlak, zoals bijv. een tafel.

Gebruik altijd het beveiligingssysteem.

Stuk speelgoed de bar is geen handvat. Gebruik nooit de speelgoedbalk om de schommelstoel te vervoeren.

- Het maximale gewicht van het kind waarvoor dit product is bedoeld, is 9 Kg (ong. 6 maanden).
- Deze schommelstoel is geen vervanger van een wieg of bed. Leg uw kind, wanneer het moet slapen, in een geschikte wieg of een geschikt bed.
- Plaats nooit een kind in een schommelstoel tenzij het frame volledig vergrendeld en gezekeerd is.
- De kindactiviteit kan doen leunen wieg glijden. Gebruik slechts op vloer. Gebruik nooit op een opgeheven oppervlakte.

VERSTIKKINGSGEVAAR

- Gebruik dit product nooit op een zacht oppervlak (bed, sofa, kussen). Het stoeltje kan voorover kantelen en verstikking veroorzaken.
- Vouw de schommelstoel nooit in wanneer het kind er nog in zit.
- Verwijder de plastic hoes voordat u dit product gebruikt. Houd het plastic uit de buurt van kinderen.

BELANGRIJK!

- Inspecteer dit product voordat u het in elkaar zet en gebruikt op beschadigde onderdelen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen.
- Gebruik de schommelstoel niet wanneer onderdelen gebroken zijn of ontbreken. Gebruik de schommelstoel niet wanneer deze beschadigd of gebroken is.
- Controleer voor ieder gebruik of de veersloten aan weerszijden zijn gesloten en gezekeerd. Gebruik de schommelstoel niet voor alle bevestigings op juiste wijze zijn gezekeerd en het veiligheidstuigje rond het kinderlichaam is bevestigd.
- Gebruik geen andere accessoires of vervangende onderdelen dan de door de fabrikant goedgekeurde exemplaren. Neem voor vervangende onderdelen en instructies contact op met Maclaren. Zorg nooit voor vervangende onderdelen.
- Montage door een volwassene verplicht. Benodigde gereedschap: voor trileenheid is een C-batterij (LR14; niet inbegrepen) nodig.
- Het is uw ultieme verantwoordelijkheid om altijd uw gezonde verstand te gebruiken wanneer u de juiste leeftijds- en gewichtsbepalingen voor dit product bepaalt.
- De mogelijkheden van een kind om rechtop te zitten, verschillen per persoon.
- Gebruik dit product nooit als autozitje.

ALGEMENE INFORMATIE

BATTERIJWAARSCHUWINGEN

Alleen een volwassene mag het batterijcompartiment openen. Zorg dat het batterijcompartiment goed is gesloten voordat het product wordt gebruikt.

- Batterijen kunnen een kind verstikken. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- Verwijder batterijen tijdens lange perioden waarin het product niet gebruikt wordt.
- Maak geen kortsluiting tussen de aansluitpunten.
- Verwijder altijd uitgeputte batterijen uit het product.
- Verwijder batterijen veilig. Verwijder dit product niet middels vuur. De batterijen aan de binnenkant kunnen exploderen of lekken.
- Gebruik alleen batterijen van het zelfde of soortgelijke type als het aanbevolen type.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het product alvorens ze op te laden.
- Probeer niet niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Wanneer verwijderbare, oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen deze alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Bescherm het milieu: verwijder deze batterijen niet met het huishoudelijk afval (2002/96/EC).
- Raadpleeg uw lokale autoriteit voor recyclingadvies en faciliteiten (geldt alleen in Europa).



Dit symbool op het product of op de documentatie wijst erop dat het item niet als normaal huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Het item dient te worden overhandigd aan een toepasselijk verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwijderingsdienst of met de winkel waar u het product kocht.

REINIGING EN ONDERHOUD

Wasinstructies



- Reinig de metalen en plastic onderdelen af en toe met een toereikend middel.
- Gebruik geen schuur- of bleekmiddelen. Het frame kan met een spons gereinigd worden of voor het wassen verwijderd worden
- Raadpleeg het onderhoudslabel voor meer informatie.
- Vouw het product niet en sla het niet op wanneer het nat is.

Maclaren behoudt zich het recht voor wijzigingen in de ontwerpen van haar producten aan te brengen als onderdeel van haar voortdurende ontwikkelingsprogramma.

E.U.: Dit product is ontworpen en gefabriceerd om te voldoen aan de norm EN 12790:2009 voor schommelstoeltjes.

De termen Schommelstoel, Maclaren Rocker en Kinderwipstoeltje zijn allen gebruikt om het product dat in deze instructiehandleiding wordt beschreven, aan te duiden.

VIKTIGT! BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK

VIKTIGT: LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA INNAN ANVÄNDNING OCH FÖRVARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS. DINA BARN SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.

⚠ VARNING:

Läs alla instruktioner före användning av babysittern.

När den används av någon som inte är bekant med din babysitter, se till av de vet hur man använder och justerar den säkert och följer alla nödvändiga säkerhetsåtgärder.

DENNA PRODUKT ERSÄTTER INTE TILLSYN AV ANSVARIG VUXEN

VARNING

Lämna aldrig barnet utan tillsyn.

Använd inte babysittern när ditt barn väl kan sitta utan hjälp.

Babysittern är inte avsedd för längre sovstunder.

Det är farligt att använda babysittern på en upphöjd yta, t.ex. ett bord.

Använd alltid fastspänningsanordningen.

Leksakstången är inte ett handtag. Använd aldrig leksakstången till att bära babysittern.

- Den maximala vikten denna av barnet som denna produkten är avsedd för är 9 kg (ca 6 månader).
- Denna babysitter ersätter inte en barnsäng eller en säng. Om ditt barn behöver sova, bör det placeras i en lämplig spjäsäng eller säng.
- Placera aldrig barnet i babysittern tills ramen är helt låst och säkrad.
- Barnaktivitet kan glida den vilade vaggan. Använd endast på golv. Använd aldrig på en högstämmd yttersida.

KVÄVNINGSRISK

- Använd aldrig på ett mjukt underlag (säng, soffa, kudde), eftersom stolen kan tippa och orsaka kvävning.
- Fäll aldrig ihop babysittern med barnet inuti den.
- Ta bort plastskyddet innan du använder produkten. Håll plastskyddet utom räckhåll för barn.

VIKTIGT!

- Före montering och varje användning, kontrollera produkten för skadade och lösa delar, delar som saknas eller vassa kanter.
- Använd inte babysittern om några delar är trasiga eller saknas. Använd inte babysittern om den är skadad eller trasig.
- Kontrollera att sidjusteringsspärrarna är stängda och säkrade före varje användning. Använd den inte om inte alla skruvar är ordentligt förankrade och säkerhetssele är säkrad runt barnets kropp.
- Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte har godkänts av tillverkaren. Kontakta Maclaren för reservdelar och anvisningar om det behövs. Ersätt aldrig delar.
- Vuxen montering krävs. Verktyg som behövs vid montering: Vibrationsenheten kräver ett batteri av C-storlek (LR14) (ingår ej).
- Det är ditt yttersta ansvar att använda sunt förnuft hela tiden vid fastställandet av lämplig ålder och viktbegränsning för den här produkten.
- Ett barns förmåga att sätta sig upp varierar från individ till individ.
- Använd aldrig denna produkt som en bilbarnstol.

ALLMÄN INFORMATION

BATTERIVARNINGAR

Endast en vuxen bör få tillgång till batterifacket. Se till att batteriluckan är ordentligt stängd innan produkten används.

- Batterier kan kväva barn. Håll barn och batterier väl åtskilda.
- Ta ur batterierna under långa perioder utan användning.
- Undvik att kortsluta strömterminalerna.
- Ta alltid ut urladdade batterier ur produkten.
- Kassera batterier på ett säkert sätt. Gör inte av med denna produkten genom en brasa. Batterierna inuti kan explodera eller läcka.
- Använd bara batterier av samma eller motsvarande typ som rekommenderas.
- Ta ur uppladdningsbara batterier från produkten innan du laddar dem.
- Försök inte ladda ej laddningsbara batterier.
- Om urtagbara, uppladdningsbara batterier används, får de endast laddas under vuxen tillsyn.
- Skydda miljön genom att inte slänga dessa batterier tillsammans med hushållsavfall (2002/96/EG).
- Kontrollera med din lokala myndighet för återvinningsråd och anläggningar (endast i Europa).



Denna symbol på produkten eller i dokumentationen anger att varan inte får slängas som vanligt hushållsavfall. Denna produkt skall överlämnas till en uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. För mer information kontakta din lokala avfallsanläggning eller butiken som du köpte varan från.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Tvättinstruktioner



- Rengör metall- och plastdelarna då och då med eget polermedel.
- Använd inte slipmedel eller blekmedel. Tyget kan vara rengöras på ramen med en svamp eller tas bort för tvättning.
- Kontrollera skötselråden för mer information.
- Vik inte eller lägg undan produkten för förvaring när den är våt.

Maclaren förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar på någon av deras produkter som del av deras kontinuerliga utvecklingsprogram.

EU: Denna produkt är designad och tillverkad för att uppfylla EN 12.790: 2009 års normer för babysitters.

Villkoren för Rocker babysitter är alla till för att beskriva produkten som ingår i denna bruksanvisning.

VIGTIGT: GEM TIL SENERE BRUG

VIGTIGT: LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGennem FØR BRUG OG GEM DEN TIL SENERE BRUG. DIT BARN SIKKERHED KAN VÆRE I FARE, HVIS DU IKKE FØLGER BRUGSANVISNINGEN.

⚠ ADVARSEL:

Læs hele brugsanvisning inden brug af vuggen med tilbagelænet ryg/vippestolen. Hvis din vugge med tilbagelænet ryg/vippestolen betjenes af en person, der ikke er bekendt med den, skal du sørge for, at de ved, hvordan man bruger og indstiller den sikkert, og at de tager de fornødne sikkerhedsregler.

DETTE PRODUKT ERSTATTER IKKE ANSVARFULD OPSYN

ADVARSEL

Efterlad aldrig barnet uden opsyn.

Brug ikke vuggen med tilbagelænet ryg, når dit barn kan sidde uden støtte.

Vuggen med tilbagelænet ryg er ikke beregnet til forlængede soveperioder.

Det er farligt at bruge vuggen med tilbagelænet ryg på en højt placeret overflade, fx et bord.

Brug altid fastspændingsselen.

Legetøj bar er ikke et håndtag. Brug aldrig legetøjsbøjlen til at bære vuggen med tilbagelænet ryg.

- Barnets maksimale vægt: Dette produkt er beregnet til 9 kg (cirka 6 måneder).
- Vuggen med tilbagelænet ryg/vippestolen erstatter ikke en barneseng eller en seng. Skulle dit barn have brug for at sove, skal det lægges i en passende barneseng eller seng.
- Sæt aldrig barnet i vuggen med tilbagelænet ryg/vippestolen, før stellet er fuldstændigt låst og sikret.
- Barn aktivitet kan glide tilbagelænet vugge. Brug kun på gulvet. Brug aldrig på en forhøjet overflade.

KVÆLNINGSFARE

- Må aldrig anvendes på en blød overflade (seng, sofa, pude), fordi stolen kan vælte og forårsage kvælning.
- Klap aldrig vuggen med tilbagelænet ryg/vippestolen sammen med barnet deri.

- Fjern plastikbetrækket, inden dette produkt anvendes. Opbevar plastikbetrækket uden for børns rækkevidde.

VIGTIGT!

- Undersøg inden samling af og ved hver brug dette produkt for beskadigede og manglende dele, løse samlinger samt skarpe kanter.
- Brug ikke vuggen med tilbagelænet ryg/vippestolen, hvis komponenter er ødelagte eller mangler. Brug ikke vuggen med tilbagelænet ryg/vippestolen, hvis den er beskadiget eller ødelagt.
- Kontroller, at sidejusteringslåsene er lukkede og fastspændt inden hver brug. Brug den ikke med mindre, at alle fastgøringspunkter er ordentligt fastspændte, og at sikkerhedsselen er spændt fast rundt om spædbarnets krop.
- Brug kun tilbehør eller reservedele, der er godkendt af producenten. Kontakt Maclaren for reservedele og instruktioner om nødvendigt. Udskift aldrig nogen dele.
- Må kun samles af en voksen. Værktøj påkrævet til samlingen: Vibrationsenheden behøver et batteri i C-størrelse (LR14) (ikke inklusive).
- Det er i sidste ende dit ansvar hele tiden at udvise sund fornuft, når der tages stilling til den egnede alder og vægtbegrænsninger i forbindelse med dette produkt.
- Et barns evne til at sidde op kan variere fra individ til individ.
- Brug aldrig dette produkt som et bilsæde.

GENERELLE OPLYSNINGER

ADVARSLER OM BATTERIER

Kun voksne må have adgang til batterirummet. Sørg for, at batterirummet er forsvarligt lukket, inden produktet benyttes.

- Batterier kan kvæle et barn. Hold børn og batterier langt fra hinanden.
- Tag batterierne af ved lange perioder uden brug.
- Kortslut ikke forsyningsterminalerne.
- Fjern altid opbrugte batterier fra produktet.
- Bortskaf batterierne sikkert. Bortskaf ikke produktet med ild. Batterierne indeni kan eksplodere eller lække.
- Brug kun batterier af den samme eller tilsvarende type, som der anbefales.
- Tag genopladelige batterier ud af produktet inden opladning.
- Forsøg ikke at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Beskyt miljøet ved ikke at bortskaffe disse batterier sammen med husholdningsaffaldet (2002/96/EF).
- Tjek med din lokale forhandler om genbrugsråd og -faciliteter (kun Europa).



Dette symbol på produktet eller denne dokumentation er tegn på, at denne artikel ikke må bortskaffes som normalt husholdningsaffald. Denne artikel skal afleveres til en genbrugsplads, hvor der genbruges elektrisk og elektronisk udstyr. For mere kontakt herom bedes du kontakte din lokale genbrugsplads eller den butik, hvor du købte varen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Vaskeanvisning



- Rengør en gang imellem metal- og plastikdelene med et poleringsmiddel.
- Brug ikke slibemidler eller blegemidler. Stoffet kan på stellet tørres af med en svamp eller tages af og vaskes.
- Kontroller vaskeanvisningen for mere information.
- Fold eller opbevar ikke produktet, når det er vådt.

Maclaren forbeholder sig ret til at lave ændringer i designet på alle sine produkter som en del af sit kontinuerlige udviklingsprogram.

EU: Dette produkt er designet og fremstillet i overensstemmelse med EN 12790: 2009-standarderne for vugger med tilbagelænet ryg.

Udtrykkene vugge med tilbagelænet ryg, Maclaren-vippe stol og vippe stol til spædbørn bruges alle til at beskrive det produkt, der står i denne betjeningsinstruktion.

WAŻNE! PROSZĘ ZACHOWAĆ

**WAŻNE: UWAGNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.
NIEPRZESTRZEGANIE TYCH INSTRUKCJI MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA DZIECI.**

! UWAGA:

Przeczytać wszystkie instrukcje przed użyciem leżaczka/kołyski.

W przypadku używania przez osobę, która nie zna zasady działania leżaczka/kołyski, należy pouczyć tę osobę o zasadach bezpiecznego używania i regulacji, i przestrzeganiu wszystkich środków ostrożności.

TEN PRODUKT NIE ZASTĘPUJE ODPOWIEDZIALNEGO NADZORU OSOBY DOROSŁEJ

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie zostawiać dziecka bez opieki.

Nie używać leżaczka/kołyski, gdy dziecko będzie potrafiło siadać bez pomocy.

Leżaczek/kołyska nie jest przeznaczony do długiego snu.

Używanie leżaczka/kołyski na podwyższonej powierzchni, na przykład stole, jest niebezpieczne.

Należy zawsze używać systemu zabezpieczającego.

Zabawkarski bar no jest rękojeści. Nigdy nie używać poprzeczki do zabawek do przenoszenia leżaczka/kołyski.

- Maksymalna waga dziecka, dla którego ten produkt jest przeznaczony to 9 kg (ok. 6 miesięcy).
- Ten leżaczek/kołyska nie zastępuje łóżeczka ani łóżka. Jeżeli Twoje dziecko potrzebuje snu, to należy je umieścić w odpowiednim łóżeczku lub łóżku.
- Nigdy nie umieszczać dziecka w leżaczku/kołysce, dopóki ramka nie będzie w pełni zablokowana i zabezpieczona.
- Dziecko aktywność może ślizgać się opierającą kołyskę. Używa tylko na podłoga. Nigdy używa na podwyższonej powierzchni.

RYZYKO UDUSZENIA

- Nigdy nie używaj na miękkiej powierzchni (łóżko, kanapa, poduszka), ponieważ siedzisko może się przewrócić i spowodować uduszenie.
- Nigdy nie składać leżaczka/kołyski, gdy znajduje się w nim dziecko.
- Zdjąć plastikową osłonę przed użyciem tego produktu.

Plastikową osłonę trzymać z dala od dzieci.

WAŻNE!

- Przed montażem i każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzonych części metalowych, poluzowanych połączeń, brakujących części lub ostrych krawędzi.
- Nie używać leżaczka/kołyski jeśli brakuje jakichś części lub są uszkodzone. Nie używać leżaczka/kołyski, jeśli jest uszkodzony.
- Sprawdzić, czy boczne zatrzaski regulacyjne są zamknięte i bezpieczne przed każdym użyciem. Nie używać, dopóki wszystkie elementy mocujące nie będą właściwie zabezpieczone a pasy bezpieczeństwa nie będą opinać ciała dziecka.
- Nie korzystać z akcesoriów ani części zamiennych innych niż zatwierdzone przez producenta. Skontaktować się z firmą Maclaren w sprawie części zamiennych i instrukcji, jeżeli będą potrzebne. Nigdy nie używać zamienników części.
- Wymagany montaż przez osobę dorosłą. Narzędzia potrzebne do montażu: Urządzenie wibracyjne wymaga jednej baterii w rozmiarze C (LR14 – brak w komplecie).
- Użytkownik jest ostatecznie odpowiedzialny za wykazanie się zdrowym rozsądkiem przy określaniu odpowiednich ograniczeń wiekowych i wagowych dla produktu.
- Zdolność dziecka do siadania będzie się różnić u poszczególnych osób.
- Nigdy nie używać tego produktu jako fotelika samochodowego.

INFORMACJE OGÓLNE**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII**

Komorę baterii powinny otwierać tylko osoby dorosłe. Przed użyciem produktu upewnić się, czy komora baterii jest bezpiecznie zamknięta.

- Dziecko może się udławić bateriami. Dzieci nie powinny mieć dostępu do baterii.
- Jeżeli baterie nie będą długo używane, należy je wyjąć.
- Nie zwierać zacisków zasilania.
- Zawsze wyjmować zużyte baterie z urządzenia.
- Baterie usuwać w sposób bezpieczny. Nie wrzucać tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku.
- Używaj tylko baterii tego samego typu lub zalecanego odpowiednika.
- Wyjąć akumulatorki z produktu przed ładowaniem.
- Nie próbować ładować baterii jednorazowych.
- W przypadku używania wymiennych akumulatorów, mogą one być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Proszę chronić środowisko i nie wyrzucać baterii razem z odpadami domowymi (2002/96/WE).
- Proszę sprawdzić lokalnie obowiązujące przepisy w sprawie recyklingu (tylko Europa).



Ten symbol na produkcie lub w dokumentacji oznacza, że przedmiot nie może zostać usunięty jako zwykłe odpady domowe. Przedmiot należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki, prowadzącego recykling urządzeń elektronicznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt z lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym zakupiono przedmiot.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**Instrukcje dotyczące mycia**

- Od czasu do czasu czyścić części metalowe i plastikowe specjalną pastą.
- Nie używać środków ściernych ani wybielacza. Materiał można czyścić gąbką na ramie lub zdjąć i wyprać.
- Dodatkowe informacje można znaleźć na metce.
- Nie składać i nie przechowywać produktu w stanie wilgotnym.

Maclaren zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych w każdym ze swych produktów w ramach programu ich ciągłego ulepszania.

UE: Ten produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z normą EN 12790: 2009 dla leżaczek/kołyski.

Określenia leżaczek/kołyska i kołyska Maclaren odnoszą się do produktu opisywanego w tej instrukcji obsługi.

ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ УКАЗАНИЙ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ВАШИХ ДЕТЕЙ.

▲ ВНИМАНИЕ:

Прочтите все инструкции, прежде чем использовать откидную колыбель/качалку. При использовании Вашей откидной колыбели/качалки кем-либо, не знакомым с ней, обучите его/ее безопасному использованию и регулировке, а также соблюдению всех необходимых инструкций по безопасности.

ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ НЕ ОТМЕНЯЕТ НЕОБХОДИМОСТЬ ОТВЕТСТВЕННОГО ВНИМАНИЯ ВЗРОСЛЫХ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не оставляйте ребенка без присмотра. Не следует использовать откидную колыбель, если Ваш ребенок уже может сидеть без посторонней помощи. Данная откидная колыбель не предназначена для продолжительного сна.

Использовать данную откидную колыбель на возвышенных поверхностях (например, на столе) опасно.

Всегда используйте систему фиксации. Адвокатское сословие игрушки нет ручки. Никогда не используйте перекладину с игрушками для переноски откидной колыбели.

- Максимальный вес ребенка для использования данного изделия 9 кг (приблизительно 6 месяцев).
- Данная откидная колыбель/качалка не заменяет детскую кроватку или кровать. Если Вашему ребенку нужно поспать, его следует переложить в подходящую детскую кроватку или кровать.
- Никогда не кладите ребенка в откидную колыбель/качалку, пока каркас не будет зафиксирован и закреплен полностью.
- Деятельность при ребенке может сползти возлежать вашгерд. Используйте только на поле. Никогда не используйте на повышенной поверхности.

ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ

- Никогда не используйте на мягкой поверхности (кровать, диван, подушка), поскольку сиденье может перевернуться и привести к удушью.
- Никогда не складывайте откидную колыбель/качалку с находящимся в ней ребенком.
- Перед использованием данного изделия следует снять пластиковый чехол. Храните пластиковый чехол вдали от детей.

ВАЖНО!

- Перед сборкой и каждым использованием осматривайте данное изделие с целью обнаружения повреждений, расшатанных соединений, недостающих деталей или острых краев.
- Не следует использовать откидную колыбель/качалку, если каких-либо комплектующих не хватает, или если они сломаны. Не следует использовать откидную колыбель/качалку, если она повреждена или сломана.
- Проверьте перед каждым использованием, чтобы боковые регулировочные фиксаторы были закрыты и закреплены. Не использовать, если не все крепления зафиксированы должным образом, а ремешок безопасности не затянут вокруг тела малыша.
- Не следует использовать аксессуары или запасные части, не одобренные производителем. По вопросу запасных частей и инструкций (при необходимости) обращайтесь в "Maclaren". Никогда не подменяйте детали.
- Сборка должна выполняться взрослыми. Необходимые для сборки инструменты: Для вибрационного блока требуется батарейка размера "С" (LR14) (в комплект поставки не входит).
- В конечном итоге за руководствоование здоровым смыслом при определении подходящего возраста или ограничения веса для данного изделия ответственность несете Вы.
- Способность ребенка сидеть весьма индивидуальна.
- Никогда не используйте это изделие в качестве автокресла.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО БАТАРЕЕК**

Доступ к отделению для батареек должен быть только у взрослых. Перед использованием изделия убедитесь, что отделение для батареек надежно закрыто.

- Ребенок может задохнуться, проглотив батарейки. Храните батарейки вдали от детей.
- В случае длительного простоя батарейки следует извлекать.
- Не следует допускать короткого замыкания контактов.
- Всегда извлекайте севшие батарейки из изделия.
- Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не следует сжигать изделие в огне. Батарейки, находящиеся внутри, могут взорваться или потечь.
- Используйте батарейки рекомендованного или эквивалентного типа.
- Аккумуляторные батарейки следует вынимать из изделия перед зарядкой.
- Не пытайтесь заряжать не аккумуляторные батарейки.
- Если аккумуляторные батарейки съемные, их следует заряжать только в присутствии взрослых.
- Берегите природу, не выбрасывая батарейки вместе с бытовыми отходами (2002/96/EC).
- За сведениями о пунктах утилизации и за помощью обратитесь к местным властям (только для Европы).



Данный символ на изделии или в документации говорит о том, что предмет не должен выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Данный предмет следует передать в соответствующий приемный пункт утилизации электрического и электронного оборудования. За более подробной информацией обращайтесь в местную службу утилизации или в магазин, в котором Вы приобрели товар.

ЧИСТКА И УХОД**Инструкция по чистке**

- Металлические и пластиковые детали следует иногда чистить при помощи специального средства.
- Не следует использовать абразивы или хлорку. Ткань можно чистить при помощи губки на каркасе, или предварительно сняв для чистки.
- Более подробную информацию Вы найдете на ярлыке с инструкцией по уходу.
- Не следует складывать и хранить изделие в мокром виде.

"Maclaren" сохраняет за собой право внесения изменений на любом из своих изделий в рамках непрерывной программы развития.

EC: Данное изделие было разработано и произведено в соответствии со стандартами EN 12790: 2009 для откидных колыбелей.

Термины "откидная колыбель", "качалка Maclaren" и "детское сиденье" используются для обозначения изделия, описанного в данной инструкции по эксплуатации.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΝΑ ΦΥΛΑΧΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.****Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΤΕΙ ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.****⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:****Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν να χρησιμοποιήσετε το ανακλινόμενο καροτσάκι/κουνιστό πολυθρονάκι.****Όταν χρησιμοποιείται από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ανακλινόμενο καροτσάκι/κουνιστό πολυθρονάκι, βεβαιωθείτε ότι ξέρουν πώς να το χρησιμοποιήσουν και να το ρυθμίσουν με ασφάλεια και ότι θα ακολουθήσουν τις αναγκαίες προφυλάξεις ασφαλείας.****ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΤΗΝ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΕΝΗΛΙΚΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ****Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.****Μη χρησιμοποιείτε την ανακλινόμενη κούνια μόλις το παιδί σας μπορεί να καθήσει χωρίς βοήθεια.****Η ανακλινόμενη αυτή κούνια δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.****Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε την ανακλινόμενη αυτή κούνια πάνω σε μια ανυψωμένη επιφάνεια, π.χ. ένα τραπέζι.****Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.****Ο φραγμός παιχνιδιών δεν είναι μια λαβή. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την μπάρα παιχνιδιών για να μεταφέρετε την ανακλινόμενη κούνια.**

- Το μέγιστο βάρος του παιδιού για το οποίο προορίζεται το προϊόν αυτό είναι 9 χλγρ.(6 μηνών περίπου).
- Η ανακλινόμενη αυτή κούνια/το ανακλινόμενο αυτό καροτσάκι δεν αντικαθιστά ένα κρεβάτι μωρού ούτε ένα κρεβάτι. Αν το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, πρέπει να το βάλετε σε ένα κατάλληλο κρεβάτι μωρού ή σε ένα κατάλληλο κρεβάτι.
- Μη βάζετε ποτέ ένα παιδί σε μια ανακλινόμενη κούνια/ένα ανακλινόμενο κουνιστό πολυθρονάκι έως ότου το πλαίσιο έχει κλειδωθεί και ασφαλιστεί καλά.
- Η δραστηριότητα παιδιών μπορεί να γλιστρήσει το ξαπλωμένο λίκνο. Χρήση μόνο στο πάτωμα. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ σε μια ανυψωμένη επιφάνεια.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

- Μη το χρησιμοποιείτε ποτέ πάνω σε μια μαλακιά επιφάνεια (κρεβάτι, καναπέ, μαξιλάρι), καθώς το κάθισμα μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει ασφυξία.
- Μη διπλώνετε ποτέ μια κούνια/ένα κουνιστό πολυθρονάκι, όταν έχει μέσα ένα παιδί.
- Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα πριν να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Κρατήστε το πλαστικό κάλυμμα μακριά από τα παιδιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε το προϊόν αυτό για τυχόν κατεστραμμένο υλικό, χαλαρούς συνδέσμους, εξαρτήματα που λείπουν ή για κοφτερές άκρες.
- Μη χρησιμοποιείτε την ανακλινόμενη κούνια/το ανακλινόμενο κουνιστό πολυθρονάκι αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει σπάσει ή λείπει. Μη χρησιμοποιείτε αυτήν την ανακλινόμενη κούνια/αυτό το ανακλινόμενο κουνιστό πολυθρονάκι αν είναι χαλασμένο ή σπασμένο.
- Ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες πλευρικής ρύθμισης είναι κλειστές και ασφαλείς πριν από κάθε χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε έως ότου όλοι οι συνδετήρες έχουν ασφαλιστεί κατάλληλα και η ζώνη ασφαλείας έχει δεθεί καλά γύρω από το σώμα του βρέφους.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά άλλα από εκείνα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία Maclaren για ανταλλακτικά και οδηγίες, εφόσον χρειάζεται. Μην υποκαθιστάτε ποτέ εξαρτήματα.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. Εργαλείο που χρειάζεται για τη συναρμολόγηση: Για τη μονάδα κραδασμών, απαιτείται μια μπαταρία μεγέθους C (LR14), (δεν συμπεριλαμβάνεται).
- Αποτελεί την τελική σας ευθύνη το να ασκήσετε κοινή λογική, ανά πάσα στιγμή για τον καθορισμό της κατάλληλης ηλικίας και τους περιορισμούς βάρους του προϊόντος αυτού.
- Η ικανότητα ενός παιδιού να καθήσει, κυμαίνεται από παιδί σε παιδί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν αυτό σαν ένα κάθισμα αυτοκινήτου.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ****Μόνο ένας ενήλικας πρέπει να έχει πρόσβαση στο διαμέρισμα της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι το διαμέρισμα της μπαταρίας είναι καλά κλειστό πριν από τη χρήση του προϊόντος.**

- Οι μπαταρίες μπορούν να επιφέρουν ασφυξία σε ένα παιδί. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εφόσον δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Μη βραχυκυκλώνετε τα τερματικά της παροχής.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τις εξαντλημένες μπαταρίες από το προϊόν.
- Η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται με ασφάλεια. Μην πετάτε το προϊόν αυτό στη φωτιά. Οι μπαταρίες στο εσωτερικό του μπορεί να εκραγούν ή να υποστούν διαρροή.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες μόνο τού ίδιου ή ισοδύναμου τύπου σύμφωνα με τις υποδείξεις.
- Αφαιρέστε τις ανακυκλώσιμες μπαταρίες από το προϊόν πριν από τη φόρτιση.
- Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Εφόσον μπορούν να αφαιρεθούν, χρησιμοποιούνται επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αυτές πρέπει να φορτίζονται μόνο κάτω από την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Προστατέψτε το περιβάλλον με την μη απόρριψη των εν λόγω μπαταριών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα (2002/96/ΕΚ).
- Επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές σχετικά με συμβουλές και εγκαταστάσεις ανακύκλωσης (μόνο στην Ευρώπη).



Το σύμβολο αυτό πάνω στο προϊόν ή στα έγγραφα που το συνοδεύουν υποδηλώνει ότι το είδος μπορεί να μην απορριφθεί σαν τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Το είδος αυτό πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με την τοπική σας υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το είδος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**Οδηγίες πλύσης**

- Καθαρίστε περιστασιακά τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη με ένα βερνίκι κατάλληλου τύπου.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή χλωρίνη. Το ύφασμα μπορεί να είναι σφουγγαρωτό καθαρισμένο πάνω στο πλαίσιο ή να έχει αφαιρεθεί για πλύσιμο.
- Ελέγξτε την ετικέτα φροντίδας για περισσότερες πληροφορίες.
- Μη διπλώνετε και μην αποθηκεύετε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο.

Η εταιρεία Maclaren διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο σχεδιασμό οποιοδήποτε από τα προϊόντα της ως μέρος της συνεχούς ανάπτυξης του προγράμματος της.
 ΕΕ: Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την οδηγία EN 12790: 2009 πρότυπα για ανακλινόμενα λίκνα.
 Όλοι οι όροι Ανακλινόμενη Κούνια, Κουνιστό Πολυθρονάκι Maclaren και Κάθισμα Bouncer για Βρέφη, χρησιμοποιούνται για την περιγραφή του προϊόντος που αναφέρεται σαν λεζάντα σε αυτήν την οδηγία

ÖNEMLİ! İLERİDE REFERANS OLMASI İÇİN SAKLAYIN

ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE BU AÇIKLAMALARI DİKKATLE OKUYUN VE İLERİDE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN. BU AÇIKLAMALARI TAKİP ETMEDİĞİNİZ TAKDİRDE ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ TEHLİKE ALTINA GİREBİLİR.

⚠ UYARI:

Beşiği/sallanan koltuğu kullanmadan önce tüm açıklamaları okuyun.

Beşiğiniz/sallanan koltuğunuz ürünü bilmeyen biri tarafından kullanıldığında, nasıl kullanılacağını, ayarlamaların nasıl yapılacağını ve alınması gereken güvenlik önlemlerini bildiklerinden emin olun.

BU ÜRÜN, SORUMLU BİR YETİŞKİN REFAKATİNİN YERİNE KULLANILAMAZ

UYARI

Çocuk her zaman gözetim altında olmalıdır.

Çocuğunuz oturabilmeye başladığında beşiği kullanmayın.

Bu beşik uzun süreli uyku için tasarlanmamıştır.

Beşiği masa gibi yüksek platformlarda kullanmak tehlikelidir.

Her zaman emniyet (kemer) sistemini kullanın.

Oyuncak barında bir tanıtıcı değil. Oyun çubuğunu asla taşımak için kullanmayın.

- Bu ürün maksimum 9 kg (yaklaşık 6 aylık) bir çocuğun ağırlığı için tasarlanmıştır.
- Bu beşik/sallanan koltuk bir yatak ya da bebek karyolası yerine kullanılamaz. Çocuğunuzun uyuması gerekirse uygun bir yatak ya da bebek karyolası kullanın.
- Sistemin kilitleri tamamen ve güvenlice oturmadan çocuğunuzun asla beşiğe/sallanan koltuğa koymayın.
- Çocuk aktivite recline beşiği kayabilir. Katta sadece kullanın. Yüksek bir yüzey üzerine asla kullanmayın.

BOĞULMA TEHLİKESİ

- Asla yumuşak bir zeminde (yatak, koltuk, yastık) kullanmayın, koltuk devrilebilir ve boğulma tehlikesi yaratabilir.
- Beşiği/sallanan koltuğu asla üstünde bir çocuk varken katlamayın.

- Ürünü kullanmadan önce plastik ambalajı çıkarın. Plastik ambalajı çocukların ulaşamayacağı bir yere koyun.

ÖNEMLİ!

- Kurmadan ve kullanmadan önce ürünün donanımında herhangi bir hasar, gevşek contalar, eksik aksamlar ve keskin kenarlar olmadığından emin olun.
- Herhangi bir aksamın bozuk ya da eksik olması durumunda, beşiği/sallanan koltuğu kullanmayın.
- Her kullanımdan önce kenarlık ayar mandallarının kapalı ve emniyetli olduğundan emin olun. Tüm kopçaların ve emniyet kemerlerinin çocuğa düzgün ve emniyetli bir şekilde bağlanmaması halinde ürünü kullanmayın.
- Üretici tarafından sağlanmayan ve onaylanmayan aksesuar ve yedek parçaları kullanmayın. Gerek duyduğunuz takdire, aksesuar ve kullanım talimatı için Maclaren ile iletişime geçin. Parçaların yerine asla başka bir şey kullanmayın.
- Bir yetişkin refakat etmelidir. Kurulum için gereken araç: Vibrasyon Ünitesi bir adet C boyutu (LR14) pil ile çalışır (pakete dahil değildir).
- Bu ürünün kullanımına uygun yaş ve kilo sınırlandırmasına karar verirken akıllıca davranmak sizin sorumluluğunuzdadır.
- Oturabilme yetisi çocuktan çocuğa değişmektedir.
- Bu ürünü asla araba koltuğu olarak kullanmayın.

GENEL BİLGİLER

PİLE DAİR UYARILAR

Pil yuvasına yalnızca yetişkinler müdahale etmelidir. Ürünü kullanmadan önce pil yuvasının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun.

- Piller çocukların boğulmasına neden olabilir. Pilleri çocuklardan uzak tutun.
- Ürünü uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri çıkartın.
- Üründe kısa devre kullanmayın.
- Biten pilleri mutlaka çıkartın.
- Pilleri güvenli bir şekilde ortadan kaldırın. Ürünü ateşe atmayın. Ürünün içindeki piller sızıntı yapabilir ya da patlayabilir.
- Yalnızca tavsiye edilen pilleri ya da aynı tiptekileri kullanın.
- Şarj etmeden önce şarj edilebilir pilleri üründen çıkartın.
- Şarj edilebilir olmayan pilleri şarj etmeyin.
- Tekrar kullanılabilir, şarj edilebilir pil kullanılması halinde, bu piller muhakkak bir yetişkin gözetimi altında şarj edilmelidir.
- Çevreyi korumak adına, pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın (2002/96/EC).
- Geri dönüşüm bilgisi ve imkanları için yerel yönetime başvurun (Sadece Avrupa için).



Ürünün üstündeki bu sembol, bu ürünün diğer olağan evsel atıklarla birlikte atılmayacağını gösterir. Bu ürün, elektrikli aletlerin geridönüşümü için kullanılan uygun bir toplama noktasına götürülmelidir. Daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız mağazanın yerel atık dönüşüm servisiyle iletişime geçin.

TEMİZLİK VE BAKIM

Yıkama talimatları



- Metal ve plastik aksamları belli aralıklarla markalı bir ürünle temizleyin.
- Zımpara ya da çamaşır suyu kullanmayın. Kumaş iskelete takılı halde bir sünger yardımıyla temizlenebilir ya da yıkama için çıkartılabilir.
- Daha fazla bilgi için bakım talimatını kontrol edin.
- Ürünü ıslakken katlamayın, kaldırmayın.

Maclaren, sürekli geliştirme programı kapsamında herhangi bir ürününün dizaynında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

AVRUPA: Bu ürün, beşikler EN 12790: 2009 standartlarına uyacak şekilde dizayn edilmiş ve üretilmiştir. Beşik, Maclaren Sallanan Koltuk ve Bebek Hoppalası ifadelerinin tümü bu kullanım kılavuzunda geçen ürün için geçerlidir.

IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA

IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA. SEGURANÇA DE SEU FILHO PODE SER AFETADA SE VOCÊ NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO:

Leia todas as instruções antes de usar o berço/cadeira reclinada.

Quando utilizado por alguém não familiarizado com o seu berço/cadeira reclinada, garanta que ele saiba como usar e ajustá-lo com segurança e seguir todas as precauções de segurança necessárias.

ESTE PRODUTO NÃO SUBSTITUI A SUPERVISÃO DE UM ADULTO RESPONSÁVEL

AVISO

Nunca deixe a criança sozinha.

Não use o berço reclinado uma vez que seu filho pode se sentar sem ajuda.

Este berço reclinado não é destinado a longos períodos de sono.

É perigoso usar este berço reclinado em uma superfície elevada, por exemplo, uma tabua.

Sempre use o sistema de retenção.

A barra do brinquedo não é um punho. Nunca use a barra de brinquedo para levar o berço reclinado.

- O peso máximo da criança que este produto é destinado, é de 9 kg (cerca de 6 meses).
- Este berço/cadeira reclinada não substitui um berço ou uma cama. Se o seu filho precisa dormir, então ele deve ser colocado em um berço ou cama adequada.
- Nunca coloque a criança no berço/cadeira reclinada até a estrutura ser totalmente bloqueada e protegida.
- A atividade da criança pode deslizar o berço reclinado. Use somente no assoalho. Nunca use em uma superfície elevada.

PERIGO DE SUFOCAMENTO

- Nunca use em uma superfície macia (cama, sofá almofada), pois o assento pode tombar e provocar asfixia.
- Nunca dobre o berço/cadeira reclinada com a criança na mesma.

- Retire a tampa de plástico antes de usar este produto. Mantenha a tampa de plástico longe das crianças.

IMPORTANT!

- Antes da montagem e cada utilização, inspecione este produto para peças metálicas danificadas, juntas soltas, peças faltando ou bordas afiadas.
- Não utilize o berço/cadeira reclinada se algum componente estiver quebrado ou faltando. Não use este berço/base reclinada se estiver danificado ou quebrado.
- Verifique se as travas de ajuste laterais estão fechadas e seguras antes de cada utilização. Não use a menos que todos as travas estejam devidamente protegidas e os cintos de segurança esteja garantido ao redor do corpo da criança.
- Não use acessórios ou peças de reposição, exceto os aprovados pelo fabricante. Entre em contato com a Maclaren para peças de reposição e instruções se necessário. Nunca substitua as peças.
- A montagem é obrigatória de um adulto. Ferramenta necessária para a montagem: Unidade de vibração requer uma bateria (LR14) tamanho C (não incluída).
- É da sua responsabilidade final de exercer o senso comum em todos os momentos ao determinar a idade adequada e limitações de peso desse produto.
- A capacidade de uma criança se sentar irá variar de indivíduo para indivíduo.
- Nunca use este produto como um assento de carro.

INFORMAÇÕES GERAIS**AVISOS DAS BATERIAS**

Apenas um adulto deve acessar o compartimento da bateria. Garanta que o compartimento da bateria esteja bem fechado antes do produto ser usado.

- As baterias podem sufocar a criança. Mantenha as crianças e as baterias bem afastadas.
- Retire as baterias durante longos períodos de não utilização.
- Não provoque um curto-circuito nos terminais de alimentação.
- Retire sempre as baterias gastas do produto.
- Elimine as baterias com segurança. Não descarte este produto em fogo. As baterias podem explodir ou vazar.
- Use apenas baterias do mesmo tipo ou equivalente, conforme recomendado.
- Retire as baterias recarregáveis do produto antes de carregar.
- Não tente recarregar baterias não-recarregáveis.
- Se removível, as baterias recarregáveis são usadas, elas só devem ser recarregadas sob a supervisão de adultos.
- Proteja o meio ambiente por não dispor destas baterias com o lixo doméstico (2002/96/EC).
- Verifique as autoridades locais para obter informações sobre reciclagem e instalações (apenas na Europa).



Este símbolo no produto ou na documentação indica que o item não pode ser descartado como lixo doméstico normal. Este item deve ser entregue em um ponto de coleta para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para mais informações entre em contato com o serviço de coleta de lixo ou a loja que você comprou o item.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO**Instruções de lavagem**

- Ocasionalmente, limpe o metal e peças de plástico com um polidor adequado.
- Não utilize produtos abrasivos ou água sanitária. O tecido pode ser limpo com esponja na armação ou removido para lavagem.
- Verificar a etiqueta de cuidados para mais informações.
- Não dobrar e guardar o produto quando molhado.

Maclaren reserva o direito de fazer alterações de design para qualquer um dos seus produtos como parte de seu programa de desenvolvimento contínuo.

UE: Este produto é projetado e fabricado de acordo com os padrões EN 12790: 2009 para berços reclinados.

Os termos do Berço Reclinado, Cadeira de Balanço e Assento de Descanso Infantil da Maclaren, são todos usados para descrever as legendadas do produto neste manual de instruções.

PENTING! SIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG

PENTING: BACA INSTRUKSI INI SECARA SAKSAMA SEBELUM DIGUNAKAN DAN SIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG. TIDAK MENGIKUTI INSTRUKSI DISINI DENGAN BENAR DAPAT MEMPENGARUHI KESELAMATAN ANAK ANDA.

⚠ PERINGATAN:

Baca semua instruksi sebelum buaian/kursi goyang sandar ini digunakan.

Jika digunakan oleh orang yang belum pernah menggunakan buaian/kursi goyang sandar ini, pastikan mereka mengetahui cara menggunakan dan menyesuaikannya dengan aman dan mengikuti semua tindakan keselamatan yang diperlukan.

PRODUK INI TIDAK MENGGANTIKAN TANGGUNG JAWAB PENGAWASAN ORANG DEWASA

PERINGATAN

Jangan pernah meninggalkan anak tanpa pengawasan.

Jangan gunakan buaian sandar ini apabila anak sudah bisa duduk tanpa bantuan.

Buaian sandar ini tidak ditujukan untuk dipakai tidur untuk jangka waktu lama.

Penggunaan buaian sandar ini diatas permukaan yang tinggi sangat berbahaya, seperti diatas meja.

Gunakan selalu sistem penahan.

Mainan bar bukanlah pegangan. Jangan gunakan gagang mainan untuk mengangkat buaian sandar.

- Berat maksimum anak untuk produk ini adalah 9 kg (kira-kira usia 6 bulan).
- Buaian/kursi goyang sandar ini bukanlah pengganti ranjang atau dipan.
- Jangan meletakkan anak pada buaian/kursi goyang sandar sebelum rangka telah terkunci dan diamankan sepenuhnya.
- Aktivitas anak dapat geser dudukan berbaring. Gunakan hanya di lantai. Jangan gunakan pada permukaan ditinggikan.

BAHAYA TERCEKIK

- Jangan gunakan pada permukaan yang lembek (kasur, sofa, kain), karena kursi dapat terbalik dan dapat menyebabkan tercekik.
- Jangan pernah melipat buaian/kursi goyang dengan anak berada di dalamnya.
- Lepaskan penutup plastik sebelum menggunakan produk ini. Jauhkan plastik dari anak-anak.

PENTING!

- Sebelum dirakit dan digunakan, periksa produk ini jika ada kerusakan pada perangkat atau ada sambungan yang longgar, komponen yang hilang, atau ujung-ujung yang tajam.
- Jangan gunakan buaian/kursi goyang sandar ini jika salah satu komponen rusak atau hilang. Jangan gunakan buaian/kursi goyang sandar ini jika dalam keadaan rusak atau patah.
- Pastikan bahwa kait penyesuaian dikedua sisi tertutup dan terpasang secara benar sebelum setiap kali digunakan. Jangan gunakan kecuali semua penguat dipasang dengan benar dan tali pengaman dipasang secara aman mengelilingi tubuh bayi.
- Jangan gunakan aksesoris atau komponen pengganti selain yang telah disetujui oleh produsen. Hubungi Maclaren untuk mendapatkan komponen pengganti dan memperoleh instruksi jika diperlukan. Jangan pernah mengganti bagian dengan komponen yang bukan dari produsen Maclaren.
- Diperlukan perakitan oleh orang dewasa. Alat yang diperlukan untuk perakitan: Unit Getar membutuhkan satu berai ukuran C (LR14) (tidak termasuk dengan produk).
- Anda bertanggung jawab sepenuhnya untuk (menggunakan akal sehat) or berpikiran secara logika/praktis saat menentukan umur dan batasan berat yang sesuai untuk produk ini.
- Kemampuan anak untuk berdiri berbeda-beda antara satu anak dengan anak lainnya.
- Jangan pernah menggunakan produk ini sebagai tempat duduk di mobil.

INFORMASI UMUM

PERINGATAN BATERAI

Hanya orang dewasa yang boleh membuka kompartemen baterai. Pastikan bahwa kompartemen baterai telah tertutup rapat sebelum produk digunakan.

- Baterai dapat membuat Anak tercekik. Jauhkan anak-anak dari baterai.
- Lepaskan baterai jika produk tidak digunakan dalam waktu yang lama.
- Jangan mem-bypass terminal suplai.
- Buang selalu baterai yang sudah habis dari produk.
- Buang baterai dengan aman. Jangan membuang produk ini kedalam api. Baterai di dalamnya dapat meledak atau bocor.
- Gunakan selalu baterai yang sama atau jenis yang sama seperti yang disarankan.
- Lepaskan baterai yang dapat diisi ulang dari produk sebelum diisi ulang.
- Jangan mencoba mengisi ulang baterai yang tidak dapat diisi ulang.
- Jika baterai yang dapat dilepas dan diisi ulang telah terpakai, baterai tersebut hanya dapat diisi ulang di bawah pengawasan orang dewasa.
- Lindungi lingkungan dengan tidak membuang baterai ini bersama sampah rumah tangga (2002/96/EC).
- Tanyakan kepada pihak berwenang setempat untuk memperoleh saran dan fasilitas daur ulang (Hanya untuk Eropa).



Simbol ini pada produk atau dokumentasi menyatakan bahwa barang itu tidak dapat dibuang sebagai sampah rumah tangga biasa. Barang ini harus diserahkan pada titik pengumpulan yang ditunjuk untuk mendaur ulang peralatan listrik dan elektronik. Untuk informasi lebih lanjut silakan hubungi layanan pembuangan sampah setempat atau toko tempat Anda membeli barang ini.

PEMBERSIHAN DAN PEMELIHARAAN

Instruksi pembersihan



- Bersihkan sesekali komponen logam dan plastik dengan semir yang ditunjuk.
- Jangan gunakan bahan pemoles atau pemutih. Kain dapat dibersihkan dengan spons pada rangka atau dilepaskan untuk dicuci.
- Lihat label perawatan untuk informasi lebih lanjut.
- Jangan melipat atau menyimpan produk jika dalam keadaan basah.

Maclaren berhak melakukan perubahan desain pada setiap produknya sebagai bagian dari kelangsungan program pengembangan.

UE: Produk ini dirancang dan dibuat sesuai dengan standar EN 12790: 2009 untuk buaian sandar. Istilah Buaian Sandar, Kursi Goyang Maclaren dan Kursi Ayun Bayi, semuanya digunakan untuk menjelaskan produk yang disebut di dalam manual instruksi ini.

⚠ تحذير:

اقرأ كافة التعليمات قبل استخدام الكرسي/المهد الهزاز

عند استخدام الكرسي/المهد الهزاز بالتعليمات من قبل شخص غير معتاد عليها، تأكد من كونه يعرف كيفية الاستخدام والتعديل بشكل آمن، واتباع كافة احتياطات السلامة اللازمة هذا المنتج لا ينفي أهمية الإشراف من قبل شخص بالغ ومسؤول.

تحذير

لا تترك الطفل دون مراقبة أبداً

لا تستخدم المهد الهزاز عندما يصبح بإمكان الطفل الجلوس

هذا المهد الهزاز غير مخصص للاستخدام لفترات النوم الطويلة

من الخطر استخدام هذا المهد الهزاز على سطح مرتفع، كالطاولة مثلا

استخدم دوماً حزام التثبيت

لعبة ليس قضيب مقبض. لا تستخدم قضيب الألعاب أبداً لحمل المهد الهزاز

الحد الأقصى لوزن الطفل في هذا المنتج هو 9 كيلوجرام (حوالي 6 أشهر).

لا يعتبر هذا المهد/الكرسي الهزاز بديلاً لسرير الطفل. في حال حاجة الطفل إلى النوم، فيجب وضعه في سرير مناسب للنوم.

لا تضع الطفل في المهد/الكرسي الهزاز أبداً حتى تتأكد من تثبيت طفل نشاط يستطيع انزلقت برقد مهد. استعملت فقط على أرضية.

أبداً استعملت على يعزز سطح. الإطار وفتحته تماماً.

تفقد المنتج للتأكد من إغلاق الأقفال الجانبية وتثبيتها قبل كل استخدام. لا تستخدم المنتج إن لم تكن الأقفال مؤمنة تماماً وعتاد الأمان مثبتاً حول جسم الطفل.

لا تستخدم الإكسسوارات أو قطع الغيار غير تلك المعتمدة من الجهة الصانعة. اتصل مع Maclaren للحصول على قطع الغيار والتعليمات عند الحاجة. لا تستبدل القطع أبداً.

• يجب أن يتم التجميع من قبل شخص بالغ. الأدوات اللازمة للتجميع: تحتاج وحدة الهزاز إلى بطارية واحدة قياس C ومن نوع (LR14) - (غير مشمولة).

• يعتبر الاحتكام إلى المنطق السليم في كافة الأوقات مسؤوليتك المطلقة عند تحديد العمر والوزن المناسبين لاستخدام هذا المنتج.

• تختلف قدرات الطفل على الجلوس من طفل لآخر.

• لا تستخدم هذا المنتج أبداً كمقعد للسيارة.

هام!

• قبل التجميع وقبل كل استعمال، تحقق من وجود أجزاء تالفة أو مفصلات رخوة أو أجزاء مفقودة أو حواف حادة في المنتج.

• لا تستخدم المهد/الكرسي الهزاز في حال فقدان أو كسر أي من المكونات. لا تستخدم المهد/الكرسي الهزاز إذا كان المنتج مكسوراً أو تالفاً.

خطر الاختناق

• لا تستخدم المنتج أبداً على سطح طري (سرير أو صوفاً أو وسادة)، حيث قد يسبب ذلك انقلاب المقعد ويعرض الطفل لخطر الاختناق.

• لا تطو المهد/الكرسي الهزاز أبداً أثناء وجود الطفل فيه.

• قم بإزالة الغطاء البلاستيكي قبل استخدام المنتج. احتفظ بالغطاء البلاستيكي بعيداً عن متناول الطفل.

معلومات عامة

تحذيرات لاستخدام البطارية

يجب أن يقتصر فتح حافظة البطارية على الأشخاص البالغين فقط. تأكد من إحكام إغلاق حافظة البطارية قبل استخدام المنتج.

• قد تسبب البطاريات اختناق الطفل. أبق البطارية بعيدة تماماً عن متناول الطفل.

• قم بإخراج البطارية في حال ترك المنتج دون استخدام لفترات طويلة. لا تستخدم دائرة كهربائية قصيرة في نقطة التوليد.

• قم دوماً بإزالة البطاريات المستهلكة من المنتج.

• تخلّص من البطاريات بشكل آمن. لا تتخلص من المنتج بإلقائه في النار. قد يسبب ذلك انفجار أو تسرب البطاريات بالداخل.

• استخدم فقط البطاريات من النوع الموصى به أو ما يعادله.

• قم بإخراج البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل شحنها.

• لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة للشحن.

• في حال استخدام البطاريات القابلة للشحن والتي يمكن إخراجها من المنتج، فيجب شحنها فقط بإشراف شخص بالغ.

• ساهم في حماية البيئة ولا تتخلص من تلك البطاريات مع النفايات المنزلية (EC/2002/96).

• اتصل بالسلطات المحلية للحصول على نصائح إعادة التدوير ومعرفة أماكنها (في أوروبا فقط).



وجود هذا الرمز على منتج أو وثيقة ما يعني عدم إمكانية التخلص من ذلك المنتج كالنفايات المنزلية العادية. يجب وضع المنتج في نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير قطع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بمزودي خدمة التخلص من النفايات في منطقتك أو في المتجر الذي اشترت منه المنتج.

التنظيف والصيانة

تعليمات الغسيل



• قم بتنظيف الأجزاء المعدنية والبلاستيكية من وقت لآخر باستخدام ملمع مناسب.

• لا تستخدم المواد المبيضة والمسببة للتآكل. يمكن تنظيف القماش بقطة اسفنج أثناء وجوده على الإطار أو فكه لغسله.

• اطلع على ملصق العناية للمزيد من المعلومات.

• لا تقم بطي وتخزين المنتج إذا كان مبلت

تحفظ Maclaren بحقها في إجراء تغييرات في تصميم أي من منتجاتها ضمن برنامجها للتطوير المستمر. الاتحاد الأوروبي: تم تصميم وتصنيع هذا المنتج بحيث يتوافق مع معايير EN 12790: 2009 للمهد الهزاز. تستخدم مصطلحات المهد الهزاز، كرسي Maclaren وكرسي الأطفال الهزاز جميعاً لوصف هذا المنتج في دليل التعليمات هذا.

重要须知！请保留以供日后参考

重要须知：使用前请仔细阅读以下指引，并保留作日后参考之用。
未能按照以下指引操作，或可危及到孩子的安全。

警告：

使用本婴儿摇椅 / 婴儿震动座椅前请先阅读所有指引。

请确保不熟悉本婴儿摇椅 / 婴儿震动座椅使用方法的人士知悉如何安全地使用和调整本产品，以及

遵守所有必要的安全防护措施。

本产品必须在成人看护下使用。

警告

请勿把小孩独留在没有成人看管下的摇椅上。

如小孩已经可以自行坐立，请勿继续使用本婴儿摇椅。

本斜靠摇篮并非供长时间睡眠使用。

请勿将本婴儿摇椅置于高处（例如桌面等）以免发生危险。

请时刻使用锁定装置。

玩具横杆不是手柄。切勿使用玩具横杆提起婴儿摇椅(注: 玩具横杆的设计不等于手把, 不能承受婴儿及摇椅的重量)

- 本产品最大载重量为9公斤（六个月左右婴儿适用）。
- 不应把本婴儿摇椅 / 婴儿震动座椅当作婴儿床或睡床使用。如果您的孩子需要睡觉，请使用适当的婴儿床或睡床。
- 婴儿摇椅 / 婴儿震动座椅架尚未完全锁紧或固定好，切勿把小孩置于婴儿摇椅 / 婴儿震动座椅上。
- 儿童活动可能滑斜倚的摇篮。仅使用在地板上。不要使用高的檯面上。

窒息危险

- 切勿把本产品置于柔软的表面（床、沙发和靠垫）上使用，避免座椅翻倒和造成窒息。
- 小孩尚未离开，切勿折婴儿摇椅 / 婴儿震动座椅。
- 使用本产品前请先移除塑料包装袋。请勿让小孩玩耍。

重要须知！

- 每次组装使用前，请仔细检查本产品是否出现硬件损坏、连接件松脱、零件不全或尖角。
- 若出现任何零件损毁，丢失，损毁或损坏，请切勿使用本斜靠摇篮，立即停止使用。
- 使用前请先检查并确保两侧的调整门锁已关闭和关好。确保所有紧固件已装好，并且已为婴儿扣好安全带方可使用本产品。
- 请勿使用未经生产商授权的配件或替换零件。如需替换零件和安装指示，请联系Maclaren。切勿自行替换零件。
- 本产品需由成人安装。安装所需工具：震动器装置使用二号(LR14)电池(需另行购买)。
- 您有责任需根据个人常识决定本产品的适合使用寿命和载重限制。
- 小孩的坐立能力因人而异。
- 请勿把本产品作汽车座椅使用。

一般须知的安全常识

电池警告

电池的安装只应由成人进行。
使用本产品前应确保电池盖已关好。

- 电池或会造成儿童呛伤。请把电池置于儿童接触不到的地方。
- 如长期不使用本产品，请拆除电池。
- 谨防电源短路。
- 产品电池电量耗尽后请即拆除。
- 应安全抛弃使用过的电池。切勿把本产品弃置于火堆中。产品中的电池或会引起爆炸或漏电。
- 只应使用建议的同型号或类似型号的电池。
- 充电前请移除产品的充电电池。
- 请勿尝试使用一次性电池进行充电。
- 只应在成人监护下使用可拆除型充电电池。
- 保护环境，请把本电池与其他垃圾分类弃置（2002/96/EC）。
- 请遵照您的所在地政府的回收建议和设施进行弃置（只适用于欧洲）



如产品或文件上载有此标签，代表其应与普通垃圾分类弃置。请务必将该物品弃置于适当的电器及电子产品回收站。详情请向您的当地废物处理服务供应商或购买该产品的店铺查询。

清洁及维修保固

清洁方法



- 应使用专用光亮剂对金属和塑料配件进行定期清洁。
- 切勿使用砂纸或漂白剂。可使用海绵直接清洁车架上的布料或将其从车架上移除后进行清洗。
- 详情请参阅保养标签。
- 产品未干透时切勿折叠或存放。

Maclaren保留改变任何产品设计的权利，以作为其持续研发计划的一部分。

欧盟国家：本产品的设计和符合EN 12790: 2009斜靠摇篮标准。

婴儿摇椅、Maclaren婴儿震动座椅和初生婴儿摇椅均指代为本使用指南页首所载之产品。

重要！取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。

重要：お読みになった後は、必要なときにすぐに取り出せる場所に大切に保管してください。

▲ 安全上のご注意 - 必ずお守りください

ご使用になる前には、この取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。

この取扱説明書にしたがったロッカーの使用法をご理解いただけない場合や、同意いただけない場合には、このロッカーを使用せず、ご購入された販売店まで返品してください。

警告

ロッカーを使用中は、常にお子様の様子に注意し、お子様から目を離さないでください。また、お子様をロッカーに乗せたままロッカーから離れないでください。思わぬ事故が発生するおそれがあります。

本製品の適応年齢は、お子様が座って姿勢を保持できる生後6～7ヶ月まで、もしくはお子様が9kgに達するまでをご使用の目安にしていますが、お子様の個人差、体調等に十分注意を払い、適切なご判断のもとご使用ください。

ベッド代わりに長時間お子様を寝かせる、荷物を運搬するなど、他の目的での使用はしないでください。思わぬ事故が発生するおそれがあります。

ロッカーをテーブルなどの高い場所に寄せたり、段差のあるところで使用しないでください。ロッカーがバランスを崩して転倒して、お子様やお客様がケガをする場合があります。

トイバーをつかんでロッカーを持ち上げないでください。トイバーがロッカーからはずれたり、破損して、ロッカーが落下・転倒し、お子様やお客様がケガをする場合があります。

- ロッカーを使用する際は、本取扱説明書に記載している方法に従ってロッカーを完全に開き、ロックがしっかりとかかっていることを確認してください。ロックが不完全な状態で使用すると、使用中にロッカーが閉じてしまって、お子様がケガをする場合があります。
- 階段のそばや、段差もしくは傾斜のある場所では使用しないでください。ロッカーが転倒しお子様が落下するおそれがあります。

重要

- ロッカーの使用前には、製品の破損、可動部の緩み、部品の欠損、鋭利な部分などがなく、日常の点検を実施してください。
- ロッカーを使用中に異常を感じたときや、日常点検で異常を発見した場合は、すぐに使用を中止し、お買い上げの販売店までご相談ください。そのまま使用し続けると、思わぬ事故が発生するおそれがあります。
- ロッカーにお子様を乗せる際は、本取扱説明書に記載している方法に従い、5点式安全ベルトすべてを使って、お子様をしっかり固定してください。お子様の立ち上がりによる転倒、すり抜けによる転落などにより、お子様がケガをする場合があります。
- マクラーレン社の純正アクセサリ以外のアクセサリは使用しないでください。窒息や、ロッカーの転倒など、思わぬ事故を招き、お子様やお客様がケガをする場合があります。
- ロッカーの操作、取り扱い、適切な状況判断ができる大人が行ってください。子供などが行うと、思わぬ事故が発生するおそれがあります。バイブレーションユニットには単2形アルカリ乾電池(別売)が1本必要です。
- 本製品を車用のチャイルドシートとして絶対に使用しないでください。

窒息の危険

- 本製品をやわらかいもの(ベッド、ソファ、クッションなど)の上で使用しないでください。製品が安定性を失って転倒し、お子様が窒息するおそれがあります。
- ロッカーは、お子様が乗ったまま折りたたまないでください。はさまれてケガをする場合があります。
- 本製品を使用する前に、ビニールカバーを取り外してください。ビニールカバーはお子様に近づけないでください。

取り扱い上の注意

電池に関する警告

電池ケースの取り扱いは大人が行ってください。本製品を使用する前に、電池ケースのカバーがしっかり閉まっていることを確認してください。

- お子様は電池をのどに詰まらせる危険があります。電池はお子様には近づけないでください。
- 長期間使用しない場合は、電池を取り外してください。
- 端末を改造しないでください。
- 切れた電池は本製品から取り外してください。
- 電池はお住まいの地域の廃棄方法に従って処分してください。本製品を燃やさないでください。中の電池が爆発または液漏れすることがあります。
- 電池は単2形アルカリ乾電池(別売)を使用してください。
- 充電機をご利用の場合は、充電する前に本製品から充電機を取り外してください。
- 充電機ではない通常の電池を充電しないでください。
- 取り外し可能な充電機をご利用の場合は、充電は大人の管理の元でのみ行ってください。
- 電池を燃えるごみとして処分せず、環境を守りましょう(2002/96/EC)。(ECに関する表記)
- リサイクルのしかたや施設については、お住まいの地域の市役所等にご確認ください(欧州のみ)。



本製品についているこのマークまたは文書は、本製品が燃えるごみとして処分できないことを示しています。

廃棄の際は、家電製品を取り扱う資源ごみの回収拠点に出してください。詳しくは、お住まいの地域のクリーンセンターまたはご購入いただいた販売店までお問い合わせください。(欧州のみ)

お手入れ方法



- 金属とプラスチックの部品は、適切な洗剤で時々拭いてください。
- 研磨剤や漂白剤は使用しないでください。布部分はフレームにつけたままスポンジで拭くか、取り外して洗濯してください。
- 詳細は洗濯ラベルをご確認ください。
- シート、フードは、濡れた状態でたたんだり、保管しないでください。カビなどが発生すると、お子様の健康に悪影響をおよぼす場合があります。

Maclarenは、持続的な開発プログラムの一環として製品のデザインを変更する権利を有するものとします。

欧州：本製品はリクライニングゆりかごの欧州安全基準「EN 12790: 2009」に則り設計および製造しています。

「リクライニングゆりかご」、「Maclaren Rocker」、「Infant Bouncer Seat」は、本取扱説明書で説明している本製品のことを指しています。

중요! 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오.

중요: 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 보관해 주십시오. 사용설명서의 지침을 따르지 않을 경우 아이의 안전에 영향을 줄 수 있습니다.

⚠ 경고:

등받이각도조절형 요람/유아용 흔들의자를 사용하기 전에 모든 지침을 읽어 주십시오. 등받이각도조절형 요람/유아용 흔들의자에 익숙하지 않은 사람이 사용할 경우 안전하게 사용 및 조절할 수 있는 방법을 숙지하고 모든 필수 안전 주의사항을 따라야 합니다.

본 제품은 보호자의 책임 감독 하에 사용해야 합니다

경고

아이를 혼자 두고 자리를 비우지 마십시오. 아이가 혼자서 앉을 수 있으면 등받이각도조절형 요람을 사용하지 마십시오.

이 등받이각도조절형 요람은 아이가 장시간 수면 시에는 적합하지 않습니다.

이 등받이각도조절형 요람을 높은 곳(예: 테이블)에서 사용하는 것은 위험합니다.

항상 안전벨트를 사용하십시오.

토이바는 핸들이 아닙니다. 토이바를 잡고서 등받이각도조절형 요람을 운반하지 마십시오.

- 본 제품은 체중이 최대 9kg(생후 약 6개월)인 아이까지 사용할 수 있도록 제작되었습니다
- 이 등받이각도조절형 요람/유아용 흔들의자를 아기침대 또는 침대 대용으로 사용하지 마십시오. 아이가 자야 할 경우 아이를 적절한 아기침대나 침대로 옮겨야 합니다.
- 등받이각도조절형 요람/유아용 흔들의자에 아이를 누이기 전에 프레임을 완전히 잠가서 고정해야 합니다.
- 아기가 로커내에서 움직일 경우 전복의 위험이 있습니다. 로커를 바닥에서만 사용하시기 바랍니다. 높은 곳에서는 절대 사용하지 마십시오.

중요!

- 본 제품을 조립해서 사용하기 전에 항상 손상된 부분이나, 느슨한 연결부, 누락된 부품 또는 날카로운 모서리가 있는지 점검해야 합니다.
- 등받이각도조절형 요람/유아용 흔들의자의 구성 부품이 파손되거나 누락된 경우 사용하지 마십시오. 이

등받이각도조절형 요람/유아용 흔들의자가 손상되거나 파손된 경우 사용하지 마십시오.

- 사용하기 전에 항상 사이드 조절 래치가 단단히 잠겨 있는지 확인하십시오. 모든 잠금장치가 올바르게 잠겨 있고 안전벨트가 아이의 몸에 고정되었는지 확인하지 않은 상태에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 제조업체에서 승인하지 않은 악세사리 또는 교체 부품을 사용하지 마십시오. 교체 부품이나 지침이 필요할 경우 Maclaren에 문의하시기 바랍니다. 대체 부품을 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 성인이 조립해야 합니다. 조립 공구로는 진동 장치와 진동 장치용 C 사이즈(LR14) 배터리(별매) 1개가 필요합니다.
- 보호자는 상식에 따라 본 제품에 적절한 연령 및 체중 제한을 판단할 책임이 있습니다
- 앉을 수 있는 능력은 아이에 따라 다릅니다.
- 본 제품을 카시트로 사용하지 마십시오.

질식 위험

- 폭신한 표면(침대, 소파, 쿠션 등)에서 사용하지 마십시오. 제품이 전복될 경우 질식을 유발할 수 있습니다.
- 아이가 타고 있는 상태에서 등받이각도조절형 요람/유아용 흔들의자를 접지 마십시오.
- 본 제품을 사용하기 전에 플라스틱 커버를 제거하십시오. 플라스틱 커버를 아이에게서 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오.

일반 정보

배터리 경고

배터리실은 반드시 성인이 다뤄야 합니다. 제품을 사용하기 전에 배터리실이 꼭 닫혀 있는지 확인하십시오.

- 아이가 배터리를 삼켜 질식할 수 있으므로 아이가 만질 수 없는 곳에 배터리를 보관하십시오.
- 제품을 장시간 사용하지 않을 때는 배터리를 제거하십시오.
- 공급 단자에 단락이 발생하지 않도록 주의하십시오.
- 다 쓴 배터리는 항상 제품에서 분리하십시오.
- 배터리를 안전하게 폐기하십시오. 본 제품을 볼 가까이에 두지 마십시오. 내부에 장착된 배터리가 폭발하거나 누출될 수 있습니다.
- 해당 지역의 재활용 자문 기관 및 시설에 문의하십시오 (유럽만 해당).
- 충전식 배터리를 충전하기 전에 제품에서 분리하십시오.
- 비충전식 배터리를 충전하려고 하지 마십시오.
- 교체형 충전식 배터리를 사용할 경우 성인의 감독 하에 충전해야 합니다.
- 환경 보호를 위해 이 배터리를 생활 폐기물과 함께 폐기하지 마십시오(2002/96/EC).
- 해당 지역의 재활용 자문 기관 및 시설에 문의하십시오 (유럽만 해당).



제품 또는 설명서에 있는 이 기호는 일반적인 생활 폐기물로 폐기할 수 없음을 나타냅니다. 이 기호가 표시된 품목은 적절한 전기 및 전자 장비 재활용 집하장에 배출해야 합니다. 자세한 내용은 해당 지역의 폐기물 처리 서비스 또는 품목을 구매한 매장에 문의하시기 바랍니다.

청소 및 유지관리

세척 지침



- 가끔 전용 광택제로 금속 및 플라스틱 부품을 청소하십시오.
- 연마제나 표백제를 사용하지 마십시오. 섬유를 프레임에 장착한 상태에서 스펀지로 닦거나 프레임에서 분리하여 세척할 수 있습니다.
- 자세한 내용은 취급 라벨을 참조하십시오.
- 제품을 젖은 상태로 접거나 보관하지 마십시오.

Maclaren은 지속적인 개발 프로그램의 일환으로 제품의 디자인을 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

미국: 본 제품은 ASTM 표준 및 F2167 유아용 바운서 시트 표준 소비자 안전 규격(Standard Consumer Safety Specification for Infant Bouncer Seats)의 조항에 따라 설계, 제조 및 테스트되었습니다.

유럽: 본 제품은 EN 12790: 2009 등받이각도조절형 요람 표준에 따라 설계 및 제조되었습니다.

등받이각도조절형 요람, Maclaren 유아용 흔들의자, 유아용 바운서 시트는 본 사용설명서에서 명시된 제품을 설명하기 위해 사용되는 용어입니다.

重要須知！請保留作日後參考之用。

重要須知：使用前請仔細閱讀以下指引，並保留日後參考之用。
未能按照以下指引操作，或可危及到孩子的安全。

警告：

使用本嬰兒搖椅 / 嬰兒震動座椅前請先閱讀所有指引。

請確保不熟悉本嬰兒搖椅 / 嬰兒震動座椅使用方法的人士知悉如何安全地試用和調整本產品，以及遵守所有必要地安全防衛措施。

本產品必須在成人看護下使用本產品。

警告

請勿把小孩獨留在沒有成人看管下的搖椅上。

如小孩已經可以自行坐立，請勿繼續試用本嬰兒搖椅。

本嬰兒搖椅並非供長時間睡眠試用。

請勿將本嬰兒搖椅置於高處（例如桌面等）以免發生危險。

請時刻使用鎖定裝置。

玩具橫桿不是把柄。切勿使用玩具橫桿提起嬰兒搖椅
(註：玩具橫桿的設計不等於手把，不能承受嬰兒及搖椅的重量)

- 本產品最大載重量為9公斤（六個月左右嬰兒適用）
- 如果您的孩子需要睡覺，請使用適當的嬰兒床或睡床。不應把本嬰兒搖椅 / 嬰兒震動座椅當作嬰兒床或睡床使用。
- 嬰兒搖椅 / 嬰兒震動座椅架尚未完全鎖緊或固定好，切勿把小孩置於嬰兒搖椅 / 嬰兒震動座椅上
- 兒童活動可能滑斜倚的搖籃。僅使用在地板上。不要使用高的檯面上。

重要須知！

- 每次組裝時和使用前，請仔細檢查本產品是否出現硬件損壞、連接件鬆脫、零件不全或尖角。

- 若出現任何零件損壞或丟失，切勿使用本嬰兒搖椅。如本嬰兒搖椅 / 嬰兒震動座椅出現損毀或損壞，請立即停止使用。
- 使用前請先檢查並確保兩側的調整門鎖已關閉和關好。確保所有緊固件已裝好，並且已為嬰兒扣好安全帶方可使用本產品。
- 請勿使用未經生廠商授權的配件或替換零件。如需替換零件和安裝提示，請聯繫Maclaren。切勿自行替換零件。
- 本產品需由成人安裝。組裝所需工具：震動器裝置使用二號(LR14)電池（需另行購買）。
- 您有責任需根據個人常識決定本產品的適合使用壽命和承載限制。
- 小孩的坐立能力因人而異。
- 請勿把本產品作汽車座椅使用。

窒息危險

- 切勿把本產品置於柔軟的表面（床、沙發和靠墊）上使用，避免座椅翻倒和造成窒息。
- 小孩尚未離開，切勿收疊嬰兒搖椅 / 嬰兒震動座椅。
- 使用本產品前請先移除包裝袋。請勿讓小孩玩耍包裝袋。

一般須知的安全常識

電池警告

電池的安裝只應由成人進行。使用本產品前應確保電池蓋已關好。

- 電池或會造成兒童噎傷。請把電池置於兒童接觸不到的地方。
- 如長期不使用本產品，請拆除電池。
- 謹防電源短路。
- 產品電池電量耗盡請即拆除。
- 應安全拋棄使用過的電池。切勿把本產品棄置於火堆中。產品中得電池或會引起爆炸或漏電。
- 只應使用建議的同型號或類似型號的電池。
- 充電前請移除產品的充電電池。
- 請勿嘗試使用一次性電池進行充電。
- 只應在成人監護下使用可拆除型充電電池。
- 為保護環境，請把本電池與其他垃圾分類棄置。（2002/96/EC）
- 聯絡當地機構查詢回收建議和棄置設施(只適用於歐盟國家)



如產品或文件上載有此標籤，代表其應與普通垃圾分類棄置。請務必將該物品棄置於適當的電器及電子產品回收站。詳情請向您的當地廢物處理服務供應商或購買該產品的店鋪查詢。

清潔及維修保固

清潔方法



- 應使用專用光亮劑對金屬和塑料配件進行定期清潔。
- 切勿使用砂紙或漂白劑。可使用海綿直接清潔車架上的布料或將其從車架上移除後進行清洗。
- 詳情請參閱保養標籤。
- 產品未乾透時切勿折疊或存放。

Maclaren保留改變任何產品設計的權利，以作為其持續研發計劃的一部份。

歐盟國家：本產品的設計和生產符合EN 12790: 2009斜靠搖籃標準。

嬰兒搖椅、Maclaren嬰兒震動座椅和初生嬰兒搖椅均指代為本使用指南頁首所載之產品。

Maclaren Sovereign Lifetime Warranty™

The Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty™* reflects our confidence, which we want to pass on to you, our Customer, in the unsurpassed quality of Maclaren design, engineering, production and compliance. If you should choose not to register your purchase for the complimentary upgrade, it will remain automatically covered by the Maclaren Basic Warranty.

Simply register your Maclaren Product online, within 45 days of purchase, or within 45 days of receipt as a gift, at maclarenbaby.com/warranty. Upon registration, the Basic Warranty will be automatically upgraded to the *Sovereign Lifetime Warranty™*.

The *Sovereign Lifetime Warranty™* covers any manufacturing defects in materials and workmanship, used in normal conditions and in compliance with operating instructions. Lifetime is defined as the period of use by the Registeree for his/her children. The *Sovereign Lifetime Warranty™* does not cover hand-me-downs or secondary purchase of the Rocker. If a Maclaren Product under *Sovereign Lifetime Warranty™* ever fails due to a manufacturing defect, the Product will be repaired without charge, or replaced, at the discretion of Maclaren Customer Service.

For warranty terms and conditions, visit maclarenbaby.com

Limited Warranty

Your Maclaren product is guaranteed to be free from any manufacturing defects for a period of 1 year from the date of purchase under normal use and provided it is used in compliance with the operating instructions. Please visit maclarenbaby.com to register your warranty, where, by completing a simple questionnaire you will be offered a "limited lifetime warranty", absolutely free of charge.

The warranty extends to the original retail purchaser however if you received this product as a gift you must ensure that the product is registered with Maclaren, in your name and the name of the original purchaser by visiting maclarenbaby.com.

Should a defect be found please return the product to the authorised Maclaren retailer from whom the product was purchased or visit a Maclaren Authorised Service Centre (please visit maclarenbaby.com for a list of Worldwide Service Centres). Repair under the warranty will only be carried out if accompanied by proof of purchase.

Maclaren will either repair, or at our option, replace free of charge any parts necessary to correct any defects in material or workmanship which occur during the warranty period. Please note that this limited warranty will not be applicable if:

- A fault is the cause of misuse or poor maintenance. Please refer to the General Information and Safety section of this leaflet for the maintenance requirements.
- Repairs are carried out by an unauthorised party.
- The product is faulty due to general wear and tear which is a result of everyday use. Note – The high quality fabrics on your Maclaren product have been selected to provide excellent service when subject to normal use however this warranty does not cover damage or discolouration due to prolonged exposure to either harsh weather or to prolonged sunlight.
- A product is damaged as a result of an accident.
- Maclaren are not fully satisfied that the warranty terms and conditions stated above have been met. The warranty expressly disclaims liability for incidental, special and consequential damages of any nature and any implied warranty arising by operation of law shall be limited in operation to the term of this warranty unless specifically covered by your national and/or local statutory rights.

Maclaren Sovereign Lifetime Warranty™

La Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty™* reflète notre confiance, que nous vous transmettons à vous, notre client, dans le niveau sans égal de la conception, de la fabrication et de la fiabilité des produits Maclaren. Si vous choisissiez de ne pas enregistrer votre achat pour la garantie supplémentaire gratuite, il demeure automatiquement couvert par la garantie élémentaire Maclaren Basic Warranty.

Il vous suffit d'enregistrer votre produit Maclaren sur Internet, moins de 45 jours après l'achat ou de la date à laquelle vous l'avez reçu comme cadeau, sur maclarenbaby.com/warranty. Grâce à cet enregistrement, la garantie élémentaire Basic Warranty sera automatiquement élevée au niveau de la garantie supplémentaire Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty™*.

La Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty™* couvre tout défaut de fabrication dans les matériaux et l'assemblage, dans des conditions normales d'utilisation et dans le respect des instructions. La garantie vaut à vie, à savoir durant la période d'utilisation du client enregistré pour ses enfants. La Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty™* ne couvre pas les produits donnés par la suite ou les achats d'occasion du Rocker. Si un produit Maclaren couvert par la *Sovereign Lifetime Warranty™* venait à présenter un défaut de fabrication, le produit serait réparé sans coût supplémentaire, ou remplacé, à la discrétion du service client Maclaren.

Pour connaître les termes de la garantie, allez sur maclarenbaby.com

Garantie limitée

Votre produit Maclaren est garanti sans défaut de fabrication pour une période d'un an après la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation et à condition qu'il ait été utilisé selon les instructions. Veuillez aller sur maclarenbaby.com pour enregistrer votre garantie. En y remplissant un simple questionnaire, il vous sera offert une garantie à vie "limited lifetime warranty" totalement gratuite.

La garantie couvre le client qui a effectué l'achat. Cependant, si ce produit vous a été offert, vous devez vous assurer qu'il est enregistré auprès de Maclaren, à votre nom et au nom de l'acheteur, en allant sur maclarenbaby.com

Si vous trouviez un défaut, merci de rapporter le produit chez le revendeur agréé Maclaren auprès duquel le produit a été acheté ou de vous rendre dans un centre agréé Maclaren Authorised Service Centre (veuillez aller sur maclarenbaby.com pour la liste des centres à travers le monde). Les réparations couvertes par la garantie ne seront effectuées que sur présentation d'une preuve d'achat.

Maclaren réparera ou, le choix restant à notre discrétion, remplacera gratuitement toute pièce nécessaire à la correction des défauts matériels ou d'assemblage survenant durant la période de garantie. Veuillez noter que cette garantie limitée ne sera pas valable si :

- Un défaut est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou d'un entretien insuffisant. Veuillez consulter les rubriques informations générales et sécurité de cette brochure pour les instructions d'entretien.
- Des réparations ont été effectuées par une personne non autorisée.
- Le produit ne fonctionne plus en raison de l'usure normale résultant d'une utilisation quotidienne. Note - Les tissus de haute qualité de votre produit Maclaren ont été choisis pour leur excellent comportement lors d'une utilisation normale, mais cette garantie ne couvre pas les dégradations ou la décoloration dues à l'exposition prolongée aux intempéries ou aux rayons du soleil.
- Un produit est endommagé suite à un accident.
- Maclaren considère que les termes de la garantie cités plus haut n'ont pas été entièrement satisfaits. La garantie exclut expressément la responsabilité dans le cas de dégradations incidentes et spéciales de toute sorte et toute garantie implicite déclenchée par opération légale sera limitée par les termes de cette garantie à moins qu'elle ne soit spécifiquement couverte par vos droits légaux nationaux ou locaux.

Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

La garantía *Maclaren Sovereign Lifetime Warranty*™ refleja la confianza que queremos transmitirle a usted, nuestro Cliente, acerca de la calidad inigualable del diseño, ingeniería, producción y conformidad de Maclaren. Si decide no registrar su compra para la actualización gratuita, automáticamente quedará cubierto por la Garantía Básica de Maclaren.

Simplemente registre su Producto Maclaren por internet a través del siguiente enlace: maclarenbaby.com/warranty. Debe hacerse en un plazo no superior a 45 días desde el momento de la compra. Una vez registrado el producto la Garantía Básica se ampliará automáticamente a Garantía de por vida *Sovereign*™.

La garantía *Sovereign Lifetime Warranty*™ cubre cualquier defecto de fabricación en los materiales y de la mano de obra, siempre que el producto se utilice en condiciones normales y en cumplimiento con las instrucciones de funcionamiento. La vida útil se define como el periodo en el que el Propietario utiliza el producto con sus bebés. La garantía *Sovereign Lifetime Warranty*™ no cubre la herencia ni la compra de segunda mano de la Hamaca. Si un Producto Maclaren con garantía *Sovereign Lifetime Warranty*™ alguna vez falla debido a un defecto de fabricación, el Producto se reparará sin coste alguno, o se sustituirá, a criterio del Servicio de Atención al Cliente de Maclaren.

Para obtener los términos y condiciones de la garantía, visite maclarenbaby.com

Garantía limitada

Su producto Maclaren incluye una garantía libre de defectos de fabricación para un periodo de 1 año desde la fecha de la compra en condiciones de uso normales, y siempre que se utilice en cumplimiento con las instrucciones de funcionamiento. Visite www.maclarenbaby.com para registrar su garantía, en la que, simplemente completando un sencillo cuestionario, se le ofrecerá una "garantía limitada de por vida", absolutamente gratuita.

La garantía se extiende al comprador original; sin embargo, si recibió este producto como un regalo, debe asegurarse de que el producto se registró en Maclaren, a su nombre y a nombre del comprador original visitando maclarenbaby.com.

Si apareciera algún defecto, devuelva el producto al distribuidor Maclaren autorizado en el que se adquirió el producto o visite un Centro de Servicio Autorizado de Maclaren (consulte una lista con los Centros de servicio a nivel mundial en maclarenbaby.com). La reparación bajo garantía solo se realizará si se acompaña de un justificante de compra.

- El defecto es a causa de un uso incorrecto o mantenimiento inadecuado. Consulte el apartado Información general y Seguridad de este folleto para los requisitos de mantenimiento.
- Un vendedor no autorizado ha realizado las reparaciones.
- El producto está defectuoso debido al desgaste general provocado por el uso diario. Nota: Los tejidos de alta calidad de su producto Maclaren se han seleccionado para ofrecerle un excelente servicio siempre y cuando esté sujeto a un uso normal; sin embargo, esta garantía no cubre los daños o la decoloración debidos a una exposición prolongada a condiciones climáticas severas o a la luz del sol.
- El producto se ha dañado como consecuencia de un accidente.
- Maclaren no está completamente satisfecho con el cumplimiento de los términos y condiciones de la garantía indicados anteriormente. La garantía niega toda responsabilidad por daños accidentales, especiales y consecuentes de cualquier naturaleza, y toda garantía implícita que surja de pleno derecho se limitará a los términos de esta garantía, a menos que esté específicamente cubierta por sus derechos locales y/o nacionales.

NOTA: ESTA GARANTÍA ES COMPLEMENTARIA Y NO AFECTA A SUS DERECHOS LEGALES, Y SOLO ES APLICABLE A PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN DISTRIBUIDORES MACLAREN AUTORIZADOS.

Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

Die *Maclaren Sovereign Lifetime Warranty*™ beruht auf unserem Vertrauen auf die einmalige Qualität des Maclaren-Designs, -Engineerings, der Produktion und der Richtlinienentsprechung. Wir wollen Ihnen, unseren Kunden, mit dieser Garantie unser Vertrauen weitergeben. Wenn Sie sich entscheiden, Ihren Einkauf nicht für das damit in Verbindung stehende Upgrade zu registrieren, gilt für Sie automatisch die *Maclaren Basic Warranty*.

Registrieren Sie Ihr Maclaren Produkt einfach online, innerhalb von 45 Tagen nach dem Kauf oder 45 Tage, nachdem Sie das Produkt geschenkt bekommen haben, unter maclarenbaby.com/warranty. Mit der Registrierung wird die *Basic Warranty* automatisch zur *Sovereign Lifetime Warranty*™ aufgewertet.

Die *Sovereign Lifetime Warranty*™ deckt alle Herstellungsfehler bezüglich Material und Verarbeitung ab, wenn das Produkt unter normalen Bedingungen und in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanleitung benutzt wird. Lifetime ist als der Zeitraum definiert, den der registrierte Kunde das Produkt für seine Kinder nutzt. Die *Sovereign Lifetime Warranty*™ deckt keine Weiterverkäufe oder Gebrauchtkäufe der Wippe ab. Wenn ein Maclaren Produkt mit *Sovereign Lifetime Warranty*™ jemals einen Herstellungsdefekt aufweist, wird es kostenlos repariert oder ersetzt, nach Maßgabe des *Maclaren Kundenservices*.

Die Garantiebedingungen und -Bestimmungen finden Sie unter, maclarenbaby.com

Garantiebeschränkung

Maclaren garantiert für ein Jahr ab dem Kaufdatum, dass Ihr Produkt frei von jeglichen Herstellungsmängeln ist, wenn es unter normalen Bedingungen und in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanleitung genutzt wird. Besuchen Sie uns bitte unter maclarenbaby.com und registrieren Sie Ihre Garantie; nachdem Sie einen einfachen Fragebogen ausgefüllt haben, wird Ihnen absolut kostenlos eine "limitierte Nutzungsdauer-Garantie" angeboten.

Die Garantie gilt für den Kauf bei einem Original-Einzelhändler, wenn Sie das Produkt allerdings geschenkt bekommen haben, müssen Sie dafür sorgen, dass es bei Maclaren auf Ihren Namen und den Namen des Käufers registriert wird, besuchen Sie uns dazu unter maclarenbaby.com.

Sie gilt nur dann, wenn das Produkt bei einem autorisierten Maclaren-Händler erworben wurde.

Sollte ein Defekt auftreten, bringen Sie bitte das Produkt zu dem autorisierten Maclaren-Händler, bei dem es gekauft wurde oder besuchen Sie ein autorisiertes Maclaren Servicecenter (die Weltweiten Servicecenters finden Sie unter maclarenbaby.com). Reparaturen gemäß der Garantie werden nur bei Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs durchgeführt.

Maclaren repariert oder ersetzt nach eigener Maßgabe jegliche Teile kostenlos, die zur Beseitigung des Material- oder Verarbeitungsdefekts während der Garantiezeit notwendig sind. Beachten Sie bitte, dass diese beschränkte Garantie in folgenden Fällen nicht gilt:

- Der Fehler ist auf unsachgemäßen Gebrauch oder mangelhafte Pflege zurückzuführen. Die Wartungsanforderungen können Sie in der Sektion "allgemeine Informationen und Sicherheit" dieses Dokuments einsehen.
- Eine nicht autorisierte Person hat eine Reparatur durchgeführt.
- Das Produkt wird durch allgemeine Abnutzung im täglichen Gebrauch schadhafte. Hinweis - Die qualitativ hochwertigen Materialien Ihres Maclaren-Produkts wurden so gewählt, dass sie bei normalem Gebrauch hervorragende Dienste leisten; diese Garantie erstreckt sich allerdings nicht auf Farbveränderungen, die auf Wittereinflüsse oder Sonneneinstrahlung zurückzuführen sind.
- Das Produkt wird bei einem Unfall beschädigt.
- Maclaren ist nicht vollständig überzeugt, dass die oben aufgeführten Garantiebestimmungen und -Bedingungen erfüllt sind. Die Garantie schließt ausdrücklich die Haftung für Nebenschäden, Spezialschäden und Folgeschäden jeglicher Art aus und jede implizite gesetzliche Haftung bleibt auf die Laufzeit dieser eingeschränkten Garantie beschränkt, außer Ihre nationalen und/oder lokalen gesetzlichen Rechte sehen etwas anderes vor.

HINWEIS - DIESE GARANTIE IST EINE FREIWILLIGE ZUSATZLEISTUNG UND BERÜHRT IN KEINER WEISE IHRE GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSRECHTE. SIE GILT NUR DANN, WENN DAS PRODUKT BEI EINEM AUTORISIERTEN MACLAREN-HÄNDLER ERWORBEN WURDE.

This page is intentionally left blank.
Cette page est intentionnellement laissée en blanc.
Esta página se dejó en blanco intencionalmente.
Diese Seite ist absichtlich freigelassen.
Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco.
Deze pagina is opzettelijk blanco gelaten.
Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.
Denne side er bevidst efterladt blank.
Ta strona jest celowo pusta.
Эта страница намеренно оставлена пустой.
Αυτή η σελίδα είναι σκόπιμα κενή.
Bu sayfa bilerek boş bırakılmıştır.
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Halaman ini sengaja dibiarkan kosong.
يتم ترك عمدا هذه صفحة فارغة
此頁有意留為空白。
このページは意図的に空白のままになります。
이 페이지는 일부러 비워두고있다 .
此頁有意留為空白。

This page is intentionally left blank.
Cette page est intentionnellement laissée en blanc.
Esta página se dejó en blanco intencionalmente.
Diese Seite ist absichtlich freigelassen.
Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco.
Deze pagina is opzettelijk blanco gelaten.
Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.
Denne side er bevidst efterladt blank.
Ta strona jest celowo pusta.
Эта страница намеренно оставлена пустой.
Αυτή η σελίδα είναι σκόπιμα κενή.
Bu sayfa bilerek boş bırakılmıştır.
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Halaman ini sengaja dibiarkan kosong.
يتم ترك عمدا هذه صفحة فارغة
此頁有意留為空白。
このページは意図的に空白のままになります。
이 페이지는 일부러 비워두고있다 .
此頁有意留為空白。

This page is intentionally left blank.
Cette page est intentionnellement laissée en blanc.
Esta página se dejó en blanco intencionalmente.
Diese Seite ist absichtlich freigelassen.
Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco.
Deze pagina is opzettelijk blanco gelaten.
Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.
Denne side er bevidst efterladt blank.
Ta strona jest celowo pusta.
Эта страница намеренно оставлена пустой.
Αυτή η σελίδα είναι σκόπιμα κενή.
Bu sayfa bilerek boş bırakılmıştır.
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Halaman ini sengaja dibiarkan kosong.
يتم ترك عمدا هذه صفحة فارغة
此頁有意留為空白。
このページは意図的に空白のままになります。
이 페이지는 일부러 비워두고있다 .
此頁有意留為空白。